

Always here to help you

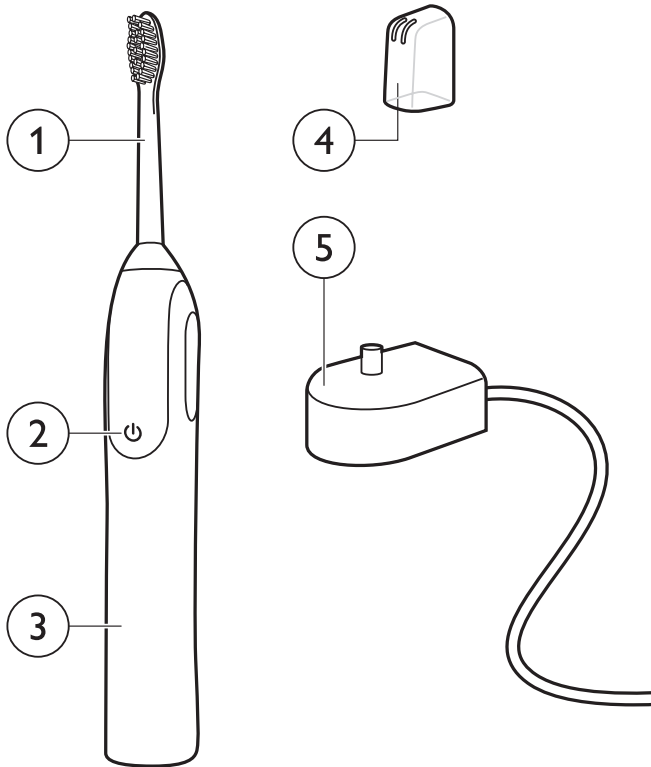
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Question?
Contact
Philips



Philips Sonicare
PowerUp
HX3100 Series

PHILIPS
sonicare



ENGLISH	4
БЪЛГАРСКИ	10
ČEŠTINA	17
EESTI	24
HRVATSKI	30
MAGYAR	37
ҚАЗАҚША	43
LIETUVIŠKAI	49
LATVIEŠU	55
POLSKI	61
ROMÂNĂ	68
РУССКИЙ	74
SLOVENSKY	81
SLOVENŠČINA	87
SRPSKI	93
УКРАЇНСЬКА	99

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

Danger

- Do not immerse, place or store the charger over or near water. Do not reach for a charger that has fallen into water. Unplug immediately. After cleaning, make sure the charger is completely dry before you connect it to the mains.

Warning

- The mains cord cannot be replaced. If the mains cord is damaged, discard the charger. Always have the charger replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Discontinue use if this product appears damaged in any way (brush head, charger, toothbrush handle). Cord, plugs and batteries cannot be replaced. This appliance contains no user-serviceable parts.

- Do not use the charger outdoors or near heated surfaces.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless supervised or instructed in use by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with current standards regarding electromagnetic fields (EMF). If used as directed this appliance is safe.

The Sonicare (Fig. 1)

- 1 Replaceable brush head
- 2 Power on/off button
- 3 Handle
- 4 Hygienic travel cap
- 5 Charger

Getting started

Attaching the brush head

- 1 Align the front of the brush head with the front of the toothbrush handle.

6 ENGLISH

- 2 Push the brush head onto the metal shaft. (Fig. 2)

Note: When the brush head is attached, it is normal that there is a small gap between the brush head and the handle.

Charging the Sonicare

- 1 Put the plug of the charger in the wall socket.
- 2 Place the handle on the charger.

Note: To keep the batteries fully charged at all times, you may keep your toothbrush on the charger when not in use. It takes approximately 30 hours to fully charge the batteries. When the toothbrush is used in clinical studies, the handle should be fully charged.

Using the Sonicare

- 1 Wet the bristles of the toothbrush and apply a small amount of toothpaste (Fig. 3).
- 2 To avoid splattering, place the brush head in your mouth before switching the toothbrush on.
- 3 Press the power on/off button to switch on the toothbrush
- 4 Brush like you normally would do. (Fig. 4)

Note: To achieve optimal results, thoroughly brush your entire mouth. Brush the outside, the inside and chewing surfaces of your teeth, as well as your gums.

- 5 Apply light pressure to maximise the toothbrush's effectiveness. Do not press too hard.
- 6 The toothbrush will automatically turn off after two minutes.
- 7 You may also brush your tongue, with the toothbrush turned on or off, as you prefer.

The toothbrush is safe to use on:

- Braces (brush heads wear out sooner when used on braces)
- Dental restorations (fillings, crowns, veneers)

Notes

- Consult your dentist if you have had oral surgery in the previous 2 months, if excessive bleeding occurs right after using this appliance or if bleeding continues to occur after 1 week of use.
- This appliance has only been designed for cleaning teeth, gums and tongue. Do not use it for any other purpose. Stop using the appliance and contact your doctor if you experience any discomfort or pain.
- The toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.

Features

2 minute-timer

- After 2 minutes, the timer automatically switches off the toothbrush.

Cleaning

Do not clean brush heads, the handle or the charger in the dishwasher.

- 1** Rinse the brush head and bristles after each use. Let the brush head air-dry only (Fig. 3).
- 2** Remove the brush head from the handle and rinse the brush head connection at least once a week with warm water. (Fig. 5)
- 3** Periodically wipe the surface of the handle with a damp cloth and mild soap (Fig. 6).
- 4** Unplug the charger and periodically wipe its surface with a damp cloth.

Note: If your toothpaste contains peroxide, baking soda or other bicarbonate (common in whitening toothpastes), thoroughly clean the brush head and the handle with soap and water after each use. Otherwise the plastic may crack.

Storage

If you are not going to use the toothbrush for a long time (a month or longer), unplug the charger, clean the appliance and store it in a cool and dry place away from direct sunlight.

Replacement

Brush head

- Replace Sonicare brush heads every 3 months to achieve optimal results.
- Do not use a brush head with crushed or bent bristles. Replace the brush head every 3 months or sooner if signs of wear appear.
- Use only Philips Sonicare brush heads.

Note: Use of Sonicare for Kids brush heads are not recommended with this toothbrush.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 7).
- The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment. Always remove the batteries before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the batteries at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the batteries, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the batteries for you and will dispose of them in an environmentally safe way (Fig. 8).

Removing the rechargeable batteries

- 1** To deplete the rechargeable batteries of any charge, remove the handle from the charger, switch on the toothbrush and let it operate until it stops. Repeat this step until you can no longer switch on the toothbrush.
- 2** Insert a flat-head (standard) screwdriver into the slot located at the bottom of the handle. Turn the screwdriver anti-clockwise to release the bottom cap (Fig. 9).

- 3** Hold the handle upside down and push down on the shaft to release the internal components of the handle (Fig. 10).
- 4** Cut the wires to disconnect the batteries from the housing.
- 5** Place a flat-head (standard) screwdriver onto each of the three snaps and tap with a hammer to break the snaps. (Fig. 11)
- 6** Separate the bottom cap from the housing and remove the rechargeable batteries.
- 7** The rechargeable batteries can now be recycled and the rest of the appliance discarded appropriately.

Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com/support or contact the Philips Customer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Guarantee restrictions

The terms of the guarantee do not cover the following:

- Brush heads
- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations or unauthorized repair.
- Normal wear and tear, including chips, scratches, abrasions, discolouration or fading.

Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.

Важно**ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ
ПРЕДИ УПОТРЕБА****Опасност**

- Не потапяйте зарядното устройство във вода и не го слагайте, нито го съхранявайте над или близо до вода. Ако изпуснете зарядното устройство във вода, не бъркайте, за да го извадите. Изключете веднага щепсела от контакта. След почистване се уверете, че зарядното устройство е напълно сухо, преди да го включите в електрическата мрежа.

Предупреждение

- Захранващият кабел не може да се подменя. При повреда в кабела изхвърлете зарядното устройство. Зарядното устройство винаги трябва да

се заменя с такова от оригиналния тип, за да се избегне опасност.

- Спрете да използвате продукта, ако която и да е негова част изглежда повредена (четката, зарядното устройство, дръжката на четката). Кабелът, щепселът и батерията не могат да се подменят. Този уред няма части, които могат да се подменят от потребителя.
- Не използвайте зарядното устройство на открито или близо до горещи повърхности.
- Този уред не е предназначен за използване от деца или възрастни с намалени физически възприятия или умствени недъзи или без опит и познания, освен когато са под наблюдение или са инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно използването на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред е в съответствие с действащите стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се използва според инструкциите, уредът е безопасен.

Sonicare (фиг. 1)

- 1 Сменяема глава за четка
- 2 Бутон за включване/изключване на захранването
- 3 Дръжка
- 4 Хигиенично капаче за пътуване
- 5 Зарядно устройство

Запознаване

Поставяне на главата на четката

- 1 Подравнете предната част на главата на четката с предната част на дръжката.
- 2 Натиснете главата на четката върху металната ос. (фиг. 2)

Забележка: Когато поставите главата на четката, е нормално да има малка пролука между главата и дръжката.

Зареждане на Sonicare

- 1 Включете щепсела на зарядното устройство в контакта.
- 2 Поставете дръжката върху зарядното устройство.

Забележка: За да поддържате батериите винаги напълно заредени, може да държите четката в зарядното устройство, когато не я използвате. Пълното зареждане на батериите отнема около 30 часа. Когато четката се използва за клинични изпитвания, дръжката трябва да е напълно заредена.

Използване на Sonicare

- 1** Навлажнете косъмчетата на четката и сложете малко паста за зъби (фиг. 3).
- 2** За да избегнете пръскане, сложете главата на четката в устата си и след това включете четката.
- 3** Натиснете бутона за включване/изключване, за да включите четката.

- 4** Измийте зъбите си така, както обикновено. (фиг. 4)

Забележка: За да постигнете оптимални резултати, почистете старателно цялата уста. Почистете вътрешната, външната и гъвкателната повърхност на зъбите, а също и венците.

- 5** Натискайте леко, за да увеличите до максимум ефективността на четката. Не натискайте много силно.
- 6** Четката ще се изключи автоматично след 2 минути.
- 7** Можете да изчеткате и езика - с включена или изключена четка, по ваш избор.

Четката за зъби е безопасна за използване върху:

- Брекети (главите се износват по-бързо, когато се използват върху брекети)
- Дентални конструкции (естетично запълване, корони, фасети)

Забележки

- Посъветвайте се с вашия зъболекар, ако сте претърпели операция в устната кухина през последните 2 месеца, ако веднага след използване на уреда се появи по-силно кървене или ако кървенето продължава след едноседмична употреба.
- Този уред е предназначен за почистване на зъбите, венците и езика. Не го използвайте за каквито и да е други цели. Ако изпитвате какъвто и да било дискомфорт или болка, спрете да използвате уреда и се консултирайте с лекар.
- Четката за зъби е уред за лична хигиена и не е предназначена за използване върху множество пациенти в дентална практика или клиника.

Характеристики

Таймер за 2 минути

- След 2 минути таймерът автоматично изключва четката.

Почистване

Не мийте главите за четката, дръжката и зарядното устройство в съдомиялна машина.

- 1** Изплаквайте главата на четката и косъмчетата след всяка употреба. Оставете главата на четката да изсъхне само на въздух (фиг. 3).
- 2** Поне веднъж седмично сваляйте главата на четката от дръжката и изплаквайте с топла вода мястото, където главата се съединява с дръжката. (фиг. 5)
- 3** Периодично забърсвайте повърхността на дръжката с влажна кърпа и мек сапун (фиг. 6).
- 4** Изключвайте зарядното устройство от контакта и периодично забърсвайте повърхността му с влажна кърпа.

Забележка: Ако пастата ви за зъби съдържа пероксид, сода за хляб или друг бикарбонат (често срещани в избелващите паста за зъби), след всяка употреба измивайте старателно главата и дръжката на четката със сапун и вода. В противен случай пластмасата може да се напука.

Съхранение

Ако няма да използвате четката за зъби дълго време (месец или повече), изключете зарядното устройство от контакта, почистете уреда и го приберете на хладно и сухо място, защитено от пряка слънчева светлина.

Замяна

Глава с четка

- За да постигате оптимални резултати, сменяйте главите Sonicare на всеки 3 месеца.
- Не използвайте глава с пречупени или огънати косъмчета. Сменяйте главата на четката на всеки 3 месеца или по-често, ако се появят признаци на износване.
- Използвайте само глави Philips Sonicare.

Забележка: *Не се препоръчва използване на глави “Sonicare for Kids” с тази четка за зъби.*

Опазване на околната среда

- След края на експлоатационния срок не изхвърляйте уреда заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазване на околната среда (фиг. 7).
- Вградените акумулаторни батерии съдържат вещества, които замърсяват околната среда. Винаги изваждайте батериите, преди да изхвърлите уреда или да го предадете в официален пункт за събиране. Изхвърляйте батериите в официален пункт за събиране на батерии. Ако имате проблеми при изваждане на батериите, можете също да занесете уреда в сервизен център на Philips. Там служителите ще извадят батериите и ще ги изхвърлят по начин, опазващ околната среда (фиг. 8).

Изваждане на акумулаторните батерии

- 1** За да изтощите напълно акумулаторните батерии, свалете дръжката от зарядното устройство, включете четката за зъби и я оставете да работи, докато спре. Повтаряйте тази стъпка, докато вече не можете да включите четката.
- 2** Пъхнете плоска (стандартна) отвертка в прореза в долната част на дръжката. Завъртете отвертката обратно на часовниковата стрелка, за да свалите капачето (фиг. 9).

- 3** Обърнете дръжката с дъното нагоре и натиснете надолу металната ос, за да освободите компонентите вътре в дръжката (фиг. 10).
- 4** Отрежете проводниците, за да откачите батериите от корпуса.
- 5** Поставете плоска (стандартна) отвертка върху всяка от трите пломби и ударете леко с чук, за да ги счупите. (фиг. 11)
- 6** Отделете капачето на дъното от корпуса и извадете акумулаторните батерии.
- 7** Сега акумулаторните батерии могат да се рециклират, а останалата част от уреда да се изхвърли по подходящия начин.

Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com/support или се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна. Телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта. Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди Philips.

Ограничения на гаранцията

Условията на международната гаранция не обхващат следното:

- Глави за четката
- Повреди, причинени от неправилна употреба, използване не по предназначение, небрежност, направени промени или неоторизиран ремонт.
- Нормалното износване, включително отчупване, издраскване, изтъркване, обезцветяване или избледняване.

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku a vítáme vás ve světě výrobků Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Důležité

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTETE VŠECHNY POKYNY

Nebezpečí

- Nabíječku neponořujte, neumísťujte ani neukládejte do vody. Nesahejte pro nabíječku, která spadla do vody. Okamžitě ji odpojte. Po čištění se ujistěte, že je nabíječka úplně suchá. Teprve poté ji zapojte do sítě.

Upozornění

- Napájecí kabel nelze vyměnit. Je-li napájecí kabel poškozen, nabíječku zlikvidujte. Vždy nechte nabíječku vyměnit za originální typ, aby bylo používání přístroje bezpečné.
- Přestaňte výrobek používat, pokud vypadá jakkoli poškozený (na hlavici kartáčku, nabíječce, rukojeti zubního kartáčku). Kabel, zástrčky a akumulátory nelze vyměnit. Tento přístroj neobsahuje žádné součásti, jejichž výměnu či opravu by mohl provádět uživatel.

- Nepoužívejte nabíječku venku ani blízko horkých povrchů.
- Děti nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Je-li používán v souladu s pokyny, je jeho použití bezpečné.

Přístroj Sonicare (Obr. 1)

- 1 Vyměnitelná hlavice kartáčku
- 2 Tlačítko zapnutí/vypnutí
- 3 Rukojeť
- 4 Hygienická cestovní krytka
- 5 Nabíječka

Začínáme

Nasazení hlavice kartáčku

- 1** Zarovnejte přední část hlavice kartáčku s přední částí rukojeti zubního kartáčku.
- 2** Zatlačte hlavice kartáčku na kovový hřídel. (Obr. 2)

Poznámka: Po nasazení hlavice kartáčku zůstane mezi hlavicí kartáčku a rukojetí malá mezera. To je normální.

Nabíjení přístroje Sonicare

- 1** Zapojte zástrčku nabíječky do síťové zásuvky.
- 2** Postavte rukojeť na nabíječku.

Poznámka: Chcete-li mít akumulátory vždy nabité, můžete kartáček ponechat v nabíječce, když není právě používán. Plné nabití akumulátorů trvá přibližně 30 hodin. Pokud je zubní kartáček používán v klinických studiích, měla by být rukojeť plně nabitá.

Používání přístroje Sonicare

- 1** Navlhčete štětinky zubního kartáčku a naneste na ně malé množství zubní pasty (Obr. 3).
- 2** Abyste se vyhnuli stříkání tekutiny, vložte hlavicí kartáčku do úst, ještě než zubní kartáček zapnete.
- 3** Stisknutím tlačítka pro zapnutí a vypnutí zapněte zubní kartáček.
- 4** Vyčistěte si zuby obvyklým způsobem. (Obr. 4)

Poznámka: Pro dosažení optimálních výsledků si důkladně vyčistěte celou ústní dutinu. Vyčistěte si vnější i vnitřní stranu zubů, jejich kousací plochy i dásně.

- 5** Pro dosažení maximálního účinku zubního kartáčku čistěte pod mírným tlakem. Netlačte na hlavicí kartáčku příliš.

6 Zubní kartáček se po dvou minutách automaticky vypne.

7 Můžete si vyčistit také jazyk, podle potřeby se zapnutým nebo vypnutým zubním kartáčkem.

Zubní kartáček lze bezpečně používat k čištění:

- rovnátek (při použití k čištění rovnátek se hlavy kartáčků rychleji opotřebovávají)
- opravných dentálních materiálů (výplní, korunek, fazet)

Poznámky

- Poradte se se svým zubním lékařem, pokud jste v posledních 2 měsících podstoupili chirurgický zákrok v oblasti ústní dutiny, pokud bezprostředně po použití tohoto přístroje dochází k nadměrnému krvácení nebo pokud se krvácení vyskytuje i po 1 týdnu používání.
- Tento přístroj je určen pouze k čištění zubů, dásní a jazyka. Nepoužívejte jej k žádným jiným účelům. Pokud je vám používání nepříjemné nebo máte pocity bolesti, ihned přístroj přestaňte používat a obraťte se na svého lékaře.
- Zubní kartáček je přístroj určený k osobní péči a není určen pro použití u více pacientů ve stomatologické ordinaci nebo instituci.

Funkce

2minutový časovač

- Po 2 minutách časovač zubní kartáček automaticky vypne.

Čištění

Nemyjte hlavice kartáčku, rukojet' ani nabíječku v myčce nádobí.

- 1** Po každém použití opláchněte hlavici kartáčku a štětinky. Hlavici kartáčku nechte pouze vyschnout na vzduchu (Obr. 3).
- 2** Alespoň jednou za týden vytáhněte hlavici kartáčku z rukojeti a opláchněte konektor hlavice kartáčku teplou vodou. (Obr. 5)

3 Pravidelně otírejte povrch rukojeti měkkým hadříkem namočeným v jemném mýdle (Obr. 6).

4 Odpojujte nabíječku a pravidelně otírejte její povrch vlhkým hadříkem.

Poznámka: Pokud používáte zubní pastu s peroxidem, jedlou sodou nebo jinými bikarbonáty (běžně se vyskytují v bělicích zubních pastách), po každém použití důkladně očistěte hlavici kartáčku a rukojeť mýdlem a vodou. Jinak by mohl plast prasknout.

Skladování

Pokud zubní kartáček nebudete delší dobu používat (měsíc nebo déle), odpojte nabíječku, přístroj vyčistěte a uložte jej na chladném a suchém místě mimo dosah přímého slunečního světla.

Výměna

Hlava kartáčku

- Hlavice kartáčku Sonicare vyměňujte každé 3 měsíce. Tak dosáhnete optimálních výsledků.
- Nepoužívejte hlavice kartáčku s poškozenými nebo ohnutými štětinkami. Hlavice kartáčku vyměňte každé 3 měsíce nebo dříve, pokud vykazuje známky opotřebení.
- Používejte pouze hlavice kartáčků Philips Sonicare.

Poznámka: Použití hlavic kartáčku Sonicare for Kids s tímto zubním kartáčkem se nedoporučuje.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 7).
- Vestavěné akumulátory obsahují látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací přístroje nebo odevzdáním na oficiálním sběrném místě z něj vždy akumulátory vyjměte. Akumulátory odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro baterie. Nedaří-li se vám akumulátory vyjmout, můžete přístroj zanést do servisního střediska společnosti Philips. Personál střediska akumulátory vyjme a zajistí jejich bezpečnou likvidaci (Obr. 8).

Vyjmutí akumulátorů

- 1** Aby se akumulátory zcela vybily, sejměte rukojeť z nabíječky, zapněte kartáček a nechte jej v provozu, dokud se nezastaví. Opakujte tento krok tak dlouho, až zubní kartáček nelze zapnout.
- 2** Vložte plochý (obyčejný) šroubovák do otvoru umístěného v dolní části rukojeti. Otočte šroubovákem proti směru hodinových ručiček a uvolněte dolní kryt (Obr. 9).
- 3** Držte rukojeť dnem vzhůru a stisknutím hřídele uvolněte vnitřní součásti rukojeti (Obr. 10).
- 4** Odstrihnutím vodičů odpojte akumulátory od krytu.
- 5** Vložte plochý (obyčejný) šroubovák do každé ze tří západek a tůknutím kladívkem západky rozbijte. (Obr. 11)
- 6** Odstraňte dolní kryt z pláště a vyjměte akumulátory.
- 7** Akumulátory lze nyní recyklovat a zbylé části přístroje příslušným způsobem zlikvidovat.

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com/support, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi. Telefonní číslo střediska naleznete na záručním listu s celosvětovou platností. Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Omezení záruky

Podmínky záruky se nevztahují na následující díly:

- Náhradní kartáčky
- Poškození způsobené nesprávným použitím, úmyslné poškození, zanedbání, změny nebo neoprávněné opravy.
- Obvyklé opotřebení, například našťípnutí, poškrábání, odření, odbarvení nebo vyblednutí.

Sissejuhatus

Palju õnne ostu puhul ja tere tulemast Philipsi toodete kasutajate hulka! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Tähtis**ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE
KOGU JUHEND LÄBI****Oht**

- Ärge kastke laadijat vette ega hoidke seda vee läheduses. Kui laadija on vette kukkunud, eemaldage pistik viivitamatult vooluvõrgust ja võtke alles seejärel laadija veest välja. Veenduge, et laadija oleks enne järgmist elektrivõrku ühendamist täielikult ära kuivanud.

Hoiatus

- Toitejuhet ei ole võimalik asendada. Kui toitejuhe on kahjustada saanud, ei tohi seda enam kasutada. Vahetage laadija ohtlike olukordade vältimiseks alati originaalse vastu välja.
- Lõpetage toote kasutamine, kui see (harjapea, laadija, käepide) näib mingilgi moel kahjustatud. Juhet, pistikut ja akut ei saa välja vahetada. Seadmes ei ole hooldatavaid osi.

- Ärge kasutage laadijat õues ega kuumade pindade läheduses.
- Seadet ei tohi kasutada lapsed ning füüsilise ja vaimse puudega isikud nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhtnöörid.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

Elektromagnetväljad (EMF)

See seade vastab kõikidele elektromagnetvälju (EMF) käsitlevatele standarditele. Juhenditele vastava kasutamise korral on seade ohutu.

Sonicare (Jn 1)

- 1 Vahetatav harjapea
- 2 Sisselülitamisnupp
- 3 Käepide
- 4 Hügieeniline reisivutlar
- 5 Laadija

Alustamine

Harjapea kinnitamine

1 Pange harjapea eesosa kohakuti hambaharja käepideme eesosaga.

2 Lükake harjapea metallist võlli külge. (Jn 2)

Märkus. Kui harjapea on kinnitatud käepideme külge, on väike vahe harjapea ja käepideme vahel täiesti normaalne.

Sonicare'i laadimine

1 Pange laadija pistik seinakontakti.

2 Asetage käepide laadijale.

Märkus. Selleks, et aku oleks kogu aeg laetud, võite hoida hambaharja laadijal, kui te seda parasjagu ei kasuta. Aku täiesti täislaadimiseks kulub ligikaudu 30 tundi. Kui hambaharja kasutatakse kliinilistes uuringutes, peaks aku olema täiesti täis laetud.

Sonicare'i kasutamine

1 Tehke hambaharja harjased märjaks ja pange neile väike kogus hambapastat (Jn 3).

2 Pritsmete vältimiseks pange hambaharja pea enne hambaharja sisselülitamist suhu.

3 Hambaharja sisselülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitamise nupule.

4 Peske hambaid nii nagu tavaliselt. (Jn 4)

Märkus. Parima tulemuse saavutamiseks harjake hoolikalt kõiki hambaid. Harjake hammaste välis- ja sisekülgi ning pealispinda, samuti igemeid.

5 Selleks, et hambahari oleks võimalikult tõhus, vajutage seda õrnalt hammaste ja igemete vastu, ent mitte liiga tugevasti.

6 Hambahari lülitub 2 minuti pärast automaatselt välja.

7 Võite hambaharjaga harjata ka keelt, kasutades harja kas sisse- või väljalülitatult.

Hambahari sobib kasutamiseks:

- breketitel (harjapead kuluvad breketitel kasutamisel kiiremini);
- hambaparendustel (plommid, kroonid, laminaadid).

Märkused

- Võtke ühendust oma hambaarstiga, kui teile on viimase kahe kuu jooksul tehtud suu kirurgiline operatsioon, kui pärast hambaharja kasutamist tekib liigne verejooks või kui igemed veritsevad ka pärast ühenädalast kasutamist.
- Käesolev seade on mõeldud üksnes hammaste, igemete ja keele puhastamiseks. Ärge kasutage seda ühelgi muul otstarbel. Kui hambaharja kasutamine on ebamugav või valulik, lõpetage selle kasutamine ja võtke ühendust oma hambaarstiga.
- Hambahari on personaalne hügieenitarve ega ole mõeldud üldiseks kasutamiseks hambaravikabinetis või -asutuses.

Omadused

2-minutiline taimer

- Pärast 2 minutit lülitab taimer hambaharja automaatselt välja.

Puhastamine

Ärge puhastage harjapead, käepidet ega laadijat nõudepesumasinas.

- 1** Loputage harjapea ja harjased pärast igat kasutust. Laske harjapeal üksnes õhu käes kuivada (Jn 3).
- 2** Võtke vähemalt kord nädalas harjapea käepideme küljest lahti ja loputage ühenduskohta sooja veega. (Jn 5)
- 3** Aeg-ajalt pühkige käepidet niiske lapi ja õrna seebiveega (Jn 6).
- 4** Võtke laadija aeg-ajalt pistikupesast välja ja puhastage selle pinda niiske lapiga.

Märkus. Kui teie hambapasta sisaldab peroksiidi, soodat või muid vesinikkarbonaate (mida kasutatakse sageli valgendavates hambapastades), puhastage harjapead ja käepidet seebi ja veega iga kasutuskorra järel. Vastasel juhul võib plastkest praguneda.

Hoiundamine

Kui teil ei ole plaanis hambaharja pikka aega kasutada (kuu aega või kauem), võtke laadija kontaktist välja, puhastage seade ning hoide seda kuivas ja jahedas kohas otsese päikesevalguse eest kaitstuna.

Osade vahetamine

Harjapea

- Parima tulemuse saamiseks vahetage Sonicare'i harjapead iga 3 kuu järel.
- Ärge kasutage harjapead, mille harjased on muljutud või kõverad. Vahetage harjapea välja iga kolme kuu järel või esimeste kulumismärkide ilmnemisel.
- Kasutage üksnes Philips Sonicare'i harjapeasid.

Märkus. Sonicare for Kids harjapeasid ei soovitata selle hambaharjaga kasutada.

Keskkond

- Seadme kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise olmeprügi hulgas, vaid viige see ringlussevõtuks ametlikku kogumispunkti. Nii toimides aitate hoida loodust (Jn 7).
- Seadmesse sisseehitatud taaslaetavad akud sisaldavad keskkonda saastavaid aineid. Enne seadme kasutusest kõrvaldamist ja ametlikku kogumispunkti viimist peate akud alati seadmest eemaldama. Akud tuleb utiliseerimiseks viia ametlikku akude kogumispunkti. Kui teil endal ei õnnestu akusid eemaldada, võite seadme Philipsi hoolduskeskusesse viia. Seal eemaldatakse ja utiliseeritakse akud keskkonda säästvalt (Jn 8).

Aku eemaldamine

- 1 Selleks, et taaslaetav aku täielikult tühjaks laadida, võtke käepide laadijast, pange hambahari tööle ja laske sel töötada seni, kuni aku on tühi. Korrake seda protseduuri seni, kuni hambaharja ei ole enam võimalik sisse lülitada.

- 2** Pange lapikotsaga kruvikeeraja hambaharja käepideme all olevasse pilusse. Keerake kruvikeerajat vastupäeva, et käepideme põhjas olev kate lahti tuleks (Jn 9).
- 3** Hoidke käepidet põhi ülevalpool ning lükake võlli allapoole, et käepideme sees olevad komponendid sellest välja kukuksid (Jn 10).
- 4** Lõigake traadid katki, et ühendada aku korpuse küljest lahti.
- 5** Pange lapikotsaga kruvikeeraja kõigile kolmele lukustile ja toksige haamriga kruvikeerajat, et lukustid murda. (Jn 11)
- 6** Võtke alumine kate korpuse küljest lahti ja võtke laetavad akud välja.
- 7** Laetavad akud saab nüüd ümber töödelda ja ülejäänud seadme nõuetekohaselt kasutusest kõrvaldada.

Garantii ja hooldus

Kui vajate lisateavet või on teil mõni probleem, külastage Philipsi veebisaiti aadressil www.philips.com või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge kohaliku Philipsi toodete edasimüüja poole.

Garantiipiirangud

Garantii ei kehti alljärgnevale:

- Harjapead
- kahju, mille põhjuseks on seadme väär või halb kasutamine, hooldamata jätmine, kohandamine või lubamatu parandamine;
- normaalne kulumine ja kahjustumine, sealhulgas täkked, kriimud, hõõrdumine, värvimuutused või luitumine.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Važno**PRIJE UPORABE PROČITAJTE SVE UPUTE****Opasnost**

- Punjač nemojte uranjati u vodu niti stavljati ili spremati iznad ili blizu vode. Nemojte posezati za punjačem ako upadne u vodu. Odmah ga iskopčajte. Nakon čišćenja provjerite je li punjač potpuno suh prije nego što ga ukopčate u napajanje.

Upozorenje

- Kabel za napajanje ne može se zamijeniti. Ako se kabel za napajanje ošteti, bacite punjač. Punjač obavezno zamijenite originalnim kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije.

- Proizvod prestanite koristiti ako se na bilo koji način ošteti (glava četkice, punjač, drška četkice za zube). Kabel, utikači i baterije ne mogu se zamijeniti. Ovaj aparat nema dijelova koje bi korisnik sam mogao popraviti.
- Punjač nemojte koristiti na otvorenom ili blizu zagrijanih površina.
- Ovaj aparat nije namijenjen korištenju od strane djece ili osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je ona uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat sukladan je postojećim standardima vezanima uz elektromagnetska polja (EMF). Siguran je ako se koristi sukladno uputama.

Sonicare (Sl. 1)

- 1 Glava četkice koja se može zamijeniti
- 2 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 3 Drška
- 4 Higijenska kapica za putovanja
- 5 Punjač

Početak korištenja

Pričvršćivanje glave četkice

- 1 Prednju stranu glave četkice poravnajte s prednjom stranom drške četkice za zube.
- 2 Gurnite glavu četkice na metalnu osovinu. (Sl. 2)

Napomena: Kada je glava četkice pričvršćena, normalno je da između glave četkice i drške bude mali procjep.

Punjenje četkice Sonicare

- 1 Utikač punjača ukopčajte u zidnu utičnicu.
- 2 Stavite dršku na punjač.

Napomena: Kako bi baterije uvijek bile potpuno napunjene, četkicu za zube možete držati na punjaču dok je ne koristite. Za potpuno punjenje baterija potrebno je približno 30 sati. Kada se četkica za zube koristi u kliničkim studijama, drška treba biti potpuno napunjena.

Korištenje četkice Sonicare

- 1 Smočite vlakna četkice za zube i nanesite malu količinu paste za zube (Sl. 3).
- 2 Kako biste izbjegli prskanje, glavu četkice stavite u usta prije uključivanja četkice za zube.
- 3 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili četkicu za zube

4 Četkajte zube na uobičajeni način. (Sl. 4)

Napomena: Kako biste postigli optimalne rezultate, temeljito iščetkajte cijela usta. Četkajte zube s vanjske i unutarnje strane te njihovu gornju površinu, kao i desni.

5 Blago pritisnite kako biste maksimalno iskoristili učinkovitost četkice za zube. Nemojte prejako pritiskati.**6 Četkica za zube automatski će se isključiti nakon dvije minute.****7 Možete četkati i jezik, s uključenom ili isključenom četkicom, kako želite.**

Četkica za zube može se sigurno koristiti na:

- ortodontskim aparatićima (glave četkice brže će se istrošiti ako se koriste na ortodontskim aparatićima)
- materijalima koji se koriste u stomatologiji (plombama, krunicama, navlakama)

Napomene

- Obratite se svom stomatologu ako ste u prethodna 2 mjeseca imali oralni operacijski zahvat, ako obilno krvarite neposredno nakon korištenja aparata ili ako se krvarenje nastavi i poslije 1 tjedna korištenja aparata.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo čišćenju zuba, desni i jezika. Nemojte ga koristiti za druge svrhe. Prestanite koristiti aparat i obratite se liječniku ako osjetite nelagodu ili bol.
- Četkica za zube je aparat za osobnu higijenu i ne smije ga koristiti više pacijenata u stomatološkoj ordinaciji ili ustanovi.

Značajke**Mjerač vremena od 2 minute**

- Nakon 2 minute mjerač vremena automatski isključuje četkicu za zube.

Čišćenje

Glave četkice, dršku ili punjač nemojte prati u stroju za pranje posuđa.

- 1** Glavu četkice i vlakna isperite nakon svakog korištenja. Glavu četkice ostavite da se osuši na zraku (Sl. 3).
- 2** Odvojite glavu četkice od drške i mjesto spajanja glave četkice operite toplom vodom barem jednom tjedno. (Sl. 5)
- 3** Povremeno obrišite površinu drške vlažnom krpom i blagim sapunom (Sl. 6).
- 4** Iskopčajte punjač i povremeno obrišite njegovu površinu vlažnom krpom.

Napomena: Ako vaša pasta za zube sadrži peroksid, sodu bikarbonu ili drugi bikarbonat (uobičajeno u pastama za izbjeljivanje), temeljito operite glavu četkice i dršku sapunom i vodom nakon svakog korištenja. U protivnom bi plastika mogla puknuti.

Spremanje

Ako četkicu za zube nećete koristiti duže vrijeme (mjesec dana ili duže), iskopčajte punjač, operite aparat i spremite ga na hladno i suho mjesto koje nije na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Zamjena dijelova

Glava četkice

- Glave četkice Sonicare mijenjajte svaka 3 mjeseca kako biste postigli optimalne rezultate.
- Glavu četkice nemojte koristiti ako su joj vlakna polomljena ili savijena. Glavu četkice mijenjajte svaka 3 mjeseca ili ih zamijenite ranije ako uočite znakove trošenja.
- Koristite isključivo glave četkice Sonicare tvrtke Philips.

Napomena: S ovom četkicom za zube ne preporučuje se korištenje glava četkice Sonicare for Kids.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 7).
- Ugrađene baterije s mogućnošću punjenja sadrže tvari štetne za okoliš. Uvijek izvadite baterije prije odlaganja aparata u otpad i predajte na službenom mjestu za sakupljanje otpada. Baterije predajte na službenom mjestu za odlaganje baterija. Ako imate problema prilikom vađenja baterija, možete odnijeti aparat u ovlašteni Philips servisni centar, gdje će izvaditi baterije umjesto vas i odložiti ih na ekološki prihvatljivom odlagalištu (Sl. 8).

Vađenje punjivih baterija

- 1** Kako biste potpuno ispraznili punjive baterije, izvadite dršku iz punjača, uključite četkicu za zube i ostavite je da radi dok se ne zaustavi. Ponavljajte taj postupak sve dok ne budete mogli uključiti četkicu za zube.
- 2** Umetnite odvijač s plosnatom glavom (standardni) u utor koji se nalazi na dnu drške. Okrenite odvijač u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu kako biste odvojili donji poklopac (Sl. 9).
- 3** Držite dršku naopako i gurajte osovinu kako biste odvojili unutarnje komponente drške (Sl. 10).
- 4** Prerežite žice kako biste baterije odvojili od kućišta.
- 5** Postavite odvijač s plosnatom glavom (standardni) na svaku od tri žice i lagano udarite čekićem kako biste ih prerezali. (Sl. 11)
- 6** Odvojite donji poklopac od kućišta i izvadite punjive baterije.
- 7** Punjive baterije sada se mogu reciklirati, a ostatak aparata odložiti u otpad na odgovarajući način.

Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips www.philips.com/support ili se obratite Philips centru za korisnike u svojoj državi. Broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu. Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda.

Ograničenja jamstva

Jamstvo ne pokriva sljedeće:

- Glave četkice
- Oštećenje uzrokovano pogrešnim korištenjem, lošim korištenjem, zanemarivanjem, izmjenama ili neovlaštenim popravkom.
- Uobičajeno habanje i trošenje, uključujući okrhnuća, ogrebotine, abrazije, promjenu boje ili blijedenje.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Fontos!

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ
ÖSSZES UTASÍTÁST!

Vigyázat!

- Ne tárolja a töltőegységet víz közelében, ne helyezze víz fölé és semmiképp ne merítse vízbe. Ne nyúljon a vízbe esett töltő után. Azonnal húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Csak a teljesen megszáradt töltőegységet csatlakoztassa a hálózathoz!

Figyelmeztetés

- A hálózati kábel nem cserélhető. Sérülése esetén a töltőegység nem használható. A kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cseréltesse ki.
- Ha a készülék bármelyik része bármilyen módon sérültnek látszik (fogkefefej, töltőegység, fogkefenyél), ne használja tovább a készüléket. A kábel, a csatlakozók és az

akkumulátorok nem cserélhetők. A készülék alkatrészei házilag nem javíthatók.

- Ne használja a töltőegységet szabadtéren vagy felmelegedett felületek közelében.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek használják a készüléket felügyelet nélkül, illetve a biztonságukért felelős személy által adott, a készülékek működtetésére vonatkozó utasítás nélkül.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

Elektromágneses mezők (EMF)

A készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Az utasításoknak megfelelő használat mellett a készülék biztonságos.

Sonicare (ábra 1)

- 1 Cserélhető fogkefefej
- 2 Tápfeszültség be/ki gomb
- 3 Fogkefenyél
- 4 Higiénikus utazótok
- 5 Töltő

Előkészítés

A fogkefefej felhelyezése

1 Igazítsa egymáshoz a fogkefefej elejét és a fogkefenyel elejét.

2 Nyomja a fogkefefejet a fém tengelyre. (ábra 2)

Megjegyzés: Előfordulhat, hogy a fogkefefej és a nyél között kis rés marad. Ez teljesen normális.

A Sonicare töltése

1 Csatlakoztassa a töltőegység hálózati dugóját a fali aljzatba.

2 Helyezze a fogkefe nyelét a töltőegységre.

Megjegyzés: A fogkefét tárolhatja a töltőegységen, így biztosíthatja, hogy a készülék mindig teljesen feltöltött állapotban legyen. Körülbelül 30 óra szükséges az akkumulátorok teljes feltöltéséhez. Klinikai kutatásokhoz a készüléknek teljesen feltöltött állapotban kell lennie.

A Sonicare használata

1 Vizezze be a fogkefe sörtéit és vigyen fel egy kis adag fogkrémet (ábra 3).

2 A fröcskölés elkerüléséhez bekapcsolás előtt helyezze a fogkefe fejét a szájába.

3 A be- és kikapcsológombbal kapcsolja be a fogkefét.

4 Mosson fogat a megszokott módon. (ábra 4)

Megjegyzés: A megfelelő eredmény eléréséhez alaposan tisztítsa meg a teljes szájbelsőt. Mossa meg fogai külső, belső és rágófelületét, valamint az ínyét.

5 Enyhe nyomás kifejtésével növelheti a fogkefe hatékonyságát. Ne nyomja túl erősen.

6 Két perc elteltével a fogkefe automatikusan kikapcsol.

7 A ki- vagy bekapcsolt fogkefével megtisztíthatja nyelvét is.

Biztonságosan használhatja a fogkefét:

- Fogszabályozón (ebben az esetben a fogkefe sörtéi hamarabb elkopnak)
- Fogászati pótlásokon (tömés, korona, héj)

Megjegyzések

- Keresse fel fogorvosát, ha az elmúlt 2 hónapban szájsebészeti műtétje volt, ha a készülék használata során túlzott vérzés jelentkezik, vagy ha a vérzés egyheti használat után sem szűnik.
- A készüléket a fogak, az íny és a nyelv tisztítására tervezték. Ne használja más célokra. Kellemetlen érzés vagy fájdalom esetén ne használja tovább a készüléket, és keresse fel orvosát.
- A fogkefe a személyes higiénia fenntartásának eszköze. Ne használja több különböző páciensnél fogászati gyakorlatban vagy fogászati intézményben.

Jellemzők

2 perces időzítő

- 2 perc elteltével az időzítő automatikusan kikapcsolja a fogkefét.

Tisztítás

Ne tisztítsa a fogkefefejeeket, a fogkefenyelet vagy a töltőegységet mosogatógépben.

- 1** A fogkefefejet és sörtéit minden használat után alaposan öblítse le. Hagyja a kefefejet a levegőn megszáradni (ábra 3).
- 2** Hetente legalább egyszer távolítsa el a fogkefefejet a nyélről, és a fogkefefej csatlakozását öblítse le meleg vízzel. (ábra 5)
- 3** Rendszeres időközönként törölje át a fogkefenyél felületét nedves, szappanos ruhával (ábra 6).
- 4** Rendszeres időközönként húzza ki a töltőegységet a fali csatlakozóból és tisztítsa meg a felületét nedves ruhával.

Megjegyzés: Ha a fogkrémje peroxidot, szódabikarbónát vagy más bikarbonátot (hidrogén-karbonátot) tartalmaz (fehérítő fogkrémeknél jellemző), minden egyes használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefe fejét és nyelét szappanos vízzel a műanyag repedezésének elkerülésére.

Tárolás

Ha huzamosabb ideig (egy hónapig vagy tovább) nem használja a készüléket, húzza ki a töltőegység kábelét a fali csatlakozóból, és tárolja a készüléket száraz, hűvös, napfénytől védett helyen.

Csere

Fogkefefej

- Háromhavonta cserélje a Sonicare fogkefefejekeket a megfelelő eredmény elérése érdekében.
- Ne használja a fogkefefejet, ha a sörték töröttek vagy hajlottak. Ha a kopás jelei mutatkoznak, de legalább háromhavonta cserélje a fogkefefejet.
- Kizárólag Philips Sonicare fogkefefejekeket használjon.

Megjegyzés: A Sonicare *gyerekek számára készült fogkefefejei nem használhatóak ezzel a készülékkel.*

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 7).
- A beépített akkumulátorok környezetszennyező anyagokat tartalmaznak. A készülék hivatalos gyűjtőhelyen történő leadása előtt, vagy leselejtezéskor távolítsa el belőle az akkumulátorokat. Az akkumulátorokat hivatalos akkumulátor-gyűjtőhelyen adja le. Ha az akkumulátorok eltávolítása gondot okozna, elviheti készülékét valamelyik Philips szervizbe is, ahol eltávolítják és környezetkímélő módon kiselejtezik az akkumulátorokat (ábra 8).

Az akkumulátorok eltávolítása

- 1** Az akkumulátorok teljes lemerítéséhez vegye le a készüléket a töltőegységről, kapcsolja be a fogkefét és működtesse mindaddig, amíg az magától le nem áll. Ismételje meg ezt a lépést mindaddig, amíg már nem tudja bekapcsolni a fogkefét.

- 2** Helyezzen egy lapos fejű (normál) csavarhúzó a fogkefenyél alján található nyílásba. Forgassa a csavarhúzó az óramutató járásával ellenkező irányba az alulso borítás eltávolításához (ábra 9).
- 3** Tartsa a fogkefenelet fejjel lefelé, és nyomja be a tengelyt a nyél belső alkatrészeinek kioldásához (ábra 10).
- 4** Az akkumulátor eltávolításához vágja el a vezetékeket.
- 5** Helyezzen egy lapos fejű (normál) csavarhúzó a három patent fölé, majd üssön a csavarhúzóra egy kalapáccsal, hogy eltörje a patentokat. (ábra 11)
- 6** Válassza le az alulso borítást a burkolatról, és távolítsa el az akkumulátorokat.
- 7** Hasznosítsa újra az akkumulátorokat, és a készülék többi részét is megfelelően szelektálva dobja ki.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com/support), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

A garancia feltételei

A garanciafeltételek nem vonatkoznak a következőkre:

- Fogkefefejek
- Helytelen használatból, rongálásból, gondatlanságból, módosításból vagy jogosulatlan karbantartásból adódó kár.
- Normális elhasználódás, letörés, karcolás, kopás, elszíneződés vagy színvesztés.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін, өнімді www.philips.com/welcome веб-торабында тіркеңіз.

Маңызды

ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА НҰСҚАУЛЫҚТЫ ТОЛЫҚ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

Қауіпті жағдайлар

- Зарядтағышты суға батырмаңыз, оның үстіне немесе ішіне орналастырмаңыз немесе сақтамаңыз. Суға түсіп кеткен зарядтағышты қолмен алмаңыз. Дерее ток желісінен ажыратыңыз. Тазалағаннан кейін, зарядтағышты ток желісіне жалғар алдында оның толық құрғауын қамтамасыз етіңіз.

Абайлаңыз

- Қуат сымын ауыстыруға болмайды. Қуат сымы зақымданған болса, зарядтағышты тастаңыз. Қауіп-қатер болмау үшін, зарядтағышты түпнұсқа зарядтағышпен алмастырыңыз.
- Өнімде кез келген зақым (щетка басы, зарядтағыш, тұтқа) байқалса, пайдалануды доғарыңыз. Сым, штепсельдер мен

батареяларды ауыстыруға болмайды. Бұл құрылғыда пайдаланушы жөндей алатын бөлшектер жоқ.

- Зарядтағышты далада немесе қызған беттердің жанында пайдаланбаңыз.
- Қауіпсіздігі үшін жауапты адамның қадағалауынсыз немесе нұсқауынсыз, бұл құрылғыны балаларға немесе қозғалу, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдарға, не болмаса тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдарға пайдалануға болмайды.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаған жөн.

Электрмагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл құрылғы электрмагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты қолданыстағы стандарттарға сай. Бұл құрылғы нұсқауларға сәйкес пайдаланылған жағдайда қауіпсіз.

Sonicare (Супер I)

- 1 Алынбалы щетка басы
- 2 Қуатты қосу/өшіру түймесі
- 3 Тұтқа
- 4 Гигиеналық жол қақпағы
- 5 Зарядтағыш

Жұмыс жасатуды бастау

Щетка басын жалғау

- 1** Щетка басының алдыңғы жағын тіс щеткасы тұтқасының алдымен туралаңыз.
- 2** Щетка басын металл біліктің ішіне кіргізіңіз. (Сурет 2)

Ескертпе Щетка басы жалғанғанда, щетка басы мен тұтқаның арасында кішкене ашық жер болуы — қалыпты нәрсе.

Sonicare құрылғысын зарядтау

- 1** Зарядтағыштың штепселін қабырға розеткасына жалғаңыз.
- 2** Тұтқаны зарядтағышқа қойыңыз.

Ескертпе Батареялар әрқашан зарядтаулы болып тұру үшін, тіс щеткасын пайдаланбаған кезде зарядтағышқа қойып қоюға болады. Батареяларды толық зарядтау үшін шамамен 30 сағат керек. Тіс щеткасын клиникалық зерттеулерде қолданғанда, ол толық зарядталуы тиіс.

Sonicare құрылғысын пайдалану

- 1** Тіс щеткасының қылшықтарын сулап, тіс пастасының азғана мөлшерін жағыңыз (Сурет 3).
- 2** Паста шашырап кетпеу үшін, щетка басын аузыңызға тіс щеткасын қоспай тұрып салыңыз.
- 3** Тіс щеткасын қосу үшін, қуатты қосу/өшіру түймесін басыңыз.
- 4** Щеткамен істеріңізді әдеттегідей тазалаңыз. (Сурет 4)

Ескертпе Нәтижелер оңтайлы болу үшін, аузыңызды щеткамен мұқият тазалаңыз. Щеткамен тістеріңіздің сыртқы, ішкі жақтарын және тістейтін беттерін, сондай-ақ қызыл иектеріңізді тазалаңыз.

- 5** Тіс щеткасының нәтижелілігін барынша арттыру үшін, аздап басыңыз. Қатты баспаңыз.
- 6** Тіс щеткасы екі минуттан кейін автоматты түрде өшеді.

7 Сондай-ақ, қалауыңызға қарай, тіс щеткасын қосып немесе өшіріп тіліңізді тазалауға да болады.

Тіс щеткасын мыналарға қауіпсіз қолданылады:

- Тіс түзегіш пластиналар (тіс түзегіш пластиналарға қолданғанда щетка бастары тезірек тозады)
- Тіс қалпына келтіргіштері (пломбалар, коронкалар, венирлер)

Ескертпелер

- Алдыңғы 2 ай ішінде жақ-бет хирургиясын жасатқан болсаңыз, бұл құрылғыны қолдана салысымен қанау орын алса немесе 1 апта қолданғаннан кейін де қанауын қоймаса, стоматологпен кеңесіңіз.
- Бұл құрылғы тек тістер, қызыл иектер мен тілді тазалауға арналған. Қандай да бір басқа мақсатта қолдануға болмайды. Қолайсыздық немесе ауырсыну сезінсеңіз, құрылғыны қолдануды тоқтатып, дәрігерге хабарласыңыз.
- Тіс щеткасы — жеке күтім құрылғысы және стоматологиялық жұмыста немесе мекемеде көп емделушілерге қолдануға арналмаған.

Мүмкіндіктер

2 минуттық таймер

- 2 минуттан кейін таймер тіс щеткасын автоматты түрде өшіреді.

Тазалау

Щетка бастарын, тұтқаны немесе зарядтағышты ыдыс жуғышта тазаламаңыз.

- 1** Әр қолданудан кейін щетка басы мен қылшықтарын шайып тұрыңыз. Щетка басын тек ауамен құрғатыңыз (Сурет 3).
- 2** Щетка басын тұтқадан ажыратып, кемінде аптасына бір рет щетка басының жалғанатын жерін жылы сумен шайып тұрыңыз. (Сурет 5)
- 3** Мерзімді түрде тұтқаның бетін дымқыл шүберекпен және жұмсақ сабынмен сүртіп тұрыңыз (Сурет 6).
- 4** Зарядтағышты ток желісінен ажыратып, мерзімді түрде бетін дымқыл шүберекпен сүртіп тұрыңыз.

Ескертпе Тіс пастаңыздың құрамында пероксид, ас содасы немесе басқа бикарбонат (әдетте ағартқыш тіс пасталарында көп кездеседі) болса, әр қолданғаннан кейін щетка басы мен тұтқаны сабынды сумен мұқият тазалаңыз. Әйтпесе, пластик шытынауы мүмкін.

Сақтау

Тіс щеткасын ұзақ уақыт (бір ай немесе одан ұзақ) пайдаланбайтын болсаңыз, зарядтағышты ажыратыңыз да, құрылғыны тазалап, күн сәулесі түспейтін салқын әрі құрғақ жерде сақтаңыз.

Ауыстыру

Щетка басы

- Нәтижелер оңтайлы болу үшін, Sonicare щетка бастарын 3 ай сайын ауыстырып тұрыңыз.
- Қылшықтары жаншылған немесе майысқан щетка басын қолданбаңыз. Щетка басын 3 ай сайын немесе, тозу белгілері байқалса, одан да ертерек ауыстырыңыз.
- Тек Philips Sonicare щетка бастарын қолданыңыз.

Ескертпе Бұл тіс щеткасымен Sonicare for Kids щетка бастарын қолдануға кеңес берілмейді.

Қоршаған орта

- Қызмет мерзімі аяқталғанда, құралды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Қайта өңделуі үшін арнайы жинау орнына тапсырыңыз. Осылайша, қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз (Сурет 7).
- Ішіне орнатылған қайта зарядталатын батарея құрамында қоршаған ортаға зиянды заттар бар. Құралды тастамас немесе арнайы жинап алатын орынға бермес бұрын, батареяны алып тастаңыз. Батареяны арнайы батареялар жинайтын орынға өткізіңіз. Батареяны шығару қолыңыздан келмесе, құралды Philips қызмет орталығына апаруға болады, ондағы қызметкерлер батареяны шығарып, қоршаған ортаға зияны тимейтін етіп тастайды (Сурет 8).

Зарядталатын батареяларды шығару

- 1** Зарядталатын батареялардың зарядын босату үшін, тұтқаны зарядтағыштан ажыратып, тіс щеткасын қосыңыз да, оны тоқтағанша жұмыс істетіп қойыңыз. Тіс щеткасын қосу мүмкін болмай қалғанша осы қадамды қайталаңыз.
- 2** Тұтқаның астындағы саңылауға жалпақ басты (стандартты) бұрауыш салыңыз. Астыңғы қақпақты босату үшін, бұрауышты солға бұраңыз (Сурет 9).
- 3** Тұтқаны төңкеріп ұстаңыз да, тұтқаның ішіндегі бөлшектерді босату үшін білікті басыңыз (Сурет 10).
- 4** Батареяларды корпусан ажырату үшін, сымдарды кесіңіз.
- 5** Үш кнопканың әрқайсысының үстіне жалпақ басты (стандартты) бұрауыш қойып, кнопкаларды сындыру үшін балғамен ақырын ұрыңыз. (Сурет 11)
- 6** Корпустың астыңғы қақпағын ажыратып, зарядталатын батареяларды шығарып алыңыз.
- 7** Зарядталатын батареяларды енді қайта өңдеуге жіберіп, құрылғының қалған бөліктерін тиісті түрде тастауға болады.

Кепілдік және қызмет көрсету

Ақпарат қажет болса немесе бір шешілмеген мәселе болса, www.philips.com мекенжайындағы Philips веб-торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Оның нөмірін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан табасыз. Еліңізде тұтынушыларға қызмет көрсету орталығы болмаса, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

Кепілдік шектеулері

Кепілдік шарттары төмендегілерді қамтымайды:

- Щетка бастары.
- Мақсатсыз пайдаланудан, асыра пайдаланудан, немқұрайдылықтан, енгізілген өзгерістерден немесе рұқсатсыз жөндеуден туындаған зақым.
- Қалыпты тозу, соның ішінде кертілу, сырылу, мүжілу, түстің өзгеруі немесе түссіздену.

Išvadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Kad galėtumėte naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu www.philips.com/welcome.

Svarbu

**PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI PRIETAISĄ,
PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS**

Pavojus

- Nemerkite kroviklio į vandenį ir nelaikykite jo netoli vandens. Nelieskite kroviklio, kuris įkrito į vandenį. Nedelsdami atjunkite jį nuo maitinimo lizdo. Nuvalę įsitikinkite, kad kroviklis yra visiškai sausas, ir tik tada junkite jį prie maitinimo tinklo.

Įspėjimas

- Maitinimo laidas nekeičiamas. Jei maitinimo laidas pažeistas, turite išmesti prietaisą. Norėdami išvengti pavojaus, visada kroviklį keiskite originaliu.
- Nebenaudokite šio gaminio, jei bet kuri jo dalis pažeista (šepetėlio galvutė, kroviklis, dantų šepetėlio rankenėlė). Laido, kištukų ir akumuliatoriaus keisti negalima.

Šiame prietaise nėra jokių detalių, kurioms reikėtų techninės priežiūros.

- Nenaudokite kroviklio lauke arba netoli įkaitusių paviršių.
- Šio prietaiso negali naudoti vaikai ar asmenys, kurių fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba tie, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis prietaisas atitinka dabartinius elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Naudotis prietaisu laikantis nurodymų yra saugu.

Sonicare (Pav. 1)

- 1 Keičiama šepetėlio galvutė
- 2 Maitinimo įjungimo / išjungimo mygtukas
- 3 Rankena
- 4 Higieniškas kelioninis dangtelis
- 5 Kroviklis

Pradžia

Šepetėlio galvutės uždėjimas

1 Sulygiuokite šepetėlio galvutės priekinę dalį su dantų šepetėlio rankenėlės priekine dalimi.

2 Pastumkite šepetėlio galvutę ant metalinio velenėlio. (Pav. 2)

Pastaba. Kai šepetėlio galvutė bus įstatyta, normalu, kad tarp jos ir rankenėlės bus mažas tarpas.

„Sonicare“ krovimas

1 Įkiškite kroviklio kištuką į sieninį elektros lizdą.

2 Rankenėlę uždėkite ant kroviklio.

Pastaba. Kad akumuliatorius visada būtų įkrautas, kai nenaudojate dantų šepetėlio, galite jį laikyti ant kroviklio. Akumuliatorius visiškai įkraunamas per maždaug 30 val. Kai dantų šepetėlis naudojamas atliekant klinikinius tyrimus, rankenėlė turėtų būti visiškai įkrauta.

„Sonicare“ naudojimas

1 Sušlapinkite dantų šepetėlio šerelius ir uždėkite mažą kiekį dantų pastos (Pav. 3).

2 Kad nesitaškytų, įkiškite šepetėlį į burną prieš įjungdami šepetėlį.

3 Norėdami įjungti dantų šepetėlį, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką

4 Valykite dantis kaip įprastai. (Pav. 4)

Pastaba. Kad dantys būtų švarūs, kruopščiai išvalykite visą burną. Nuvalykite vidinį, išorinį, kramtomąjį dantų paviršių ir dantenas.

5 Kad dantų šepetėlis veiktų kuo efektyviau, valykite švelniai spustelėdami. Nespauskite per stipriai.

6 Dantų šepetėlis automatiškai išsijungs po dviejų minučių.

7 Taip pat galite nuvalyti liežuvį įjungtu ar išjungtu šepetėliu – kaip jums labiau patinka.

Dantų šepetėlį saugu naudoti:

- kabėms (valant kabes, šepetėlio galvutės greičiau susidėvi)
- dantų rekonstrukcijoms (plomboms, karūnėlėms, apvalkalams)

Pastabos

- Jei per pastaruosius 2 mėnesius jums buvo atlikta burnos ertmės operacija, jei pasinaudojus prietaisu prasideda intensyvus kraujavimas arba jei toliau kraujuojama praėjus 1 savaitei, pasitarkite su savo odontologu.
- Šis prietaisas skirtas tik dantims, dantenoms ir liežuviui valyti. Nenaudokite jo kitais tikslais. Pajutę skausmą ar bet koki nepatogumą, nebenaudokite prietaiso ir pasitarkite su odontologu.
- Dantų šepetėlis yra asmeninė priežiūros priemonė, neskirta keliems pacientams namuose ar kitose vietose naudotis.

Funkcijos

2 minučių laikmatis

- Po 2 minučių laikmatis automatiškai išjungs dantų šepetėlį.

Valymas

Neplaukite šepetėlių galvutės, rankenėlės ar kroviklio indaplovėje.

- 1** Išskalaukite šepetėlio galvutę ir šerelius kiekvieną kartą panaudoję. Leiskite šepetėlio galvutei natūraliai išdžiūti (Pav. 3).
- 2** Nuimkite šepetėlio galvutę nuo rankenėlės ir šiltame vandenyje išskalaukite galvutės jungtį bent kartą per savaitę. (Pav. 5)
- 3** Reguliariai valykite rankenėlės paviršių drėgna šluoste ir švelniu muilu (Pav. 6).
- 4** Išjunkite kroviklį iš elektros lizdo ir reguliariai valykite jo paviršių drėgna šluoste.

Pastaba. Jei dantų pastoje yra peroksido, geriamosios sodos ar kito bikarbonato (dažnos balinamosios dantų pastos sudedamosios dalies), kiekvieną kartą panaudoję kruopščiai išplaukite šepetėlio galvutę ir rankenėlę muilu ir vandeniui. Kitaip plastikas gali įtrūkti.

Laikymas

Jei neketinate naudoti dantų šepetėlio ilgą laiką (mėnesį ar ilgiau), išjunkite kroviklį iš elektros lizdo, nuvalykite prietaisą ir laikykite jį vėsioje ir sausoje vietoje, apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių.

Pakeitimas

Šepetėlio galvutė

- Kad gerai išsivalytumėte dantis, keiskite „Sonicare“ šepetėlio galvutes kas 3 mėnesius.
- Nenaudokite šepetėlio galvutės su sulankstytais arba suspaustais šereliais. Šepetėlio galvutę keiskite kas 3 mėnesius arba dažniau, jei atsiranda susidėvėjimo požymių.
- Naudokite tik „Philips Sonicare“ šepetėlio galvutes.

Pastaba. Su šiuo dantų šepetėliu nerekomenduojama naudoti vaikams skirtų „Sonicare For Kids“ šepetėlio galvutčių.

Aplinka

- Pasibaigus prietaiso naudojimo laikui, neišmeskite jo kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis – atiduokite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 7).
- Naudojamuose pakartotinai įkraunamuose maitinimo elementuose yra medžiagų, kurios gali teršti aplinką. Prieš išmesdami prietaisą arba atiduodami į surinkimo punktą, būtinai išimkite maitinimo elementus. Juos atiduokite į oficialų maitinimo elementų surinkimo punktą. Jei maitinimo elementų išimti nepavyksta, prietaisą galite nunešti į „Philips“ techninės priežiūros centrą. Centro darbuotojai išims maitinimo elementus ir išmes juos neteršdami aplinkos (Pav. 8).

Pakartotinai įkraunamų baterijų išėmimas

- 1 Jei norite išseivinti bet kokios įkrovos įkraunamą akumuliatorių, ištraukite rankenėlę iš kroviklio, įjunkite dantų šepetėlį ir palaukite, kol jis nustos veikti. Kartokite šį veiksmą, kol nebegalėsite įjungti dantų šepetėlio.

- 2** Į angą, esančią rankenėlės apačioje, įkiškite plokščią (standartinį) atsuktuvą. Pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę, kad galėtumėte atlaisvinti apatinį dangtelį (Pav. 9).
- 3** Apverskite rankenėlę ir pastumkite žemyn velenėlį, kad galėtumėte atlaisvinti rankenėlės vidines dalis (Pav. 10).
- 4** Norėdami atjungti akumuliatorių nuo korpuso, nukirpkite laidus.
- 5** Uždėkite plokščią (standartinį) atsuktuvą ant kiekvieno iš trijų apspaudų ir trinkelėkite plaktuku, kad apspaudai sulūžtų. (Pav. 11)
- 6** Atskirkite apatinį dangtelį nuo korpuso ir išimkite įkraunamą akumuliatorių.
- 7** Dabar įkraunamą akumuliatorių galima perdirbti, o likusią prietaiso dalį atitinkamai išmesti.

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikia informacijos arba kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com/support arba kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą. Telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke. Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją.

Garantijos apribojimai

Garantija netaikoma:

- šepetėlių galvutėms;
- apgadinimams dėl netinkamo naudojimo, piktnaudžiavimo, nerūpestingumo, keitimo ar neteisėto remonto;
- įprastam nusidėvėjimui: nuskilimams, įbrėžimams, nusitrynimams, spalvos pakitimui ar išblukimui.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome.

Svarīgi!

PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISAS INSTRUKCIJAS

Briesmas

- Neiegremdējiet lādētāju ūdenī, kā arī nenovietojiet vai neglabājiet to ūdens tuvumā. Neaiztieciet ūdenī iekritušu lādētāju. Nekavējoties atvienojiet no strāvas. Pēc tīrīšanas pārliecinieties, ka lādētājs ir pilnībā izžuvis, pirms to pievienot strāvai.

Brīdinājums!

- Strāvas vadu nevar nomainīt. Ja strāvas vads ir bojāts, atbrīvojieties no lādētāja. Vienmēr nomainiet lādētāju pret oriģinālā tipa lādētāju, lai novērstu bīstamību.
- Pārtrauciet lietošanu, ja šim produktam ir jebkāda veida bojājumi (sukas uzgalis, lādētājs, zobu sukas rokturis). Vadu, kontaktdakšas un baterijas nevar nomainīt. Šai ierīcei nav tādu detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs.

- Neizmantojiet lādētāju ārpus telpām vai karstu virsmu tuvumā.
- Šo ierīci nevar izmantot bērni vai personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, līdz par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Izmantojot atbilstoši norādījumiem, šīs ierīces lietošana ir droša.

Sonicare (Zīm. 1)

- 1 Maināms suku uzgalis
- 2 Strāvas ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 3 Rokturis
- 4 Higiēniskais ceļojumu vāciņš
- 5 Lādētājs

Darba sākšana

Sukas uzgaļa uzlikšana

- 1** Salāgojiet suku uzgaļa priekšpusi ar zobu suku roktura priekšpusi.
- 2** Stumiet suku uzgali virsū metāla vārpstai. (Zīm. 2)

Piezīme. Kad suku uzgalis ir piestiprināts, parasti starp suku uzgali un rokturi paliek neliela atstarpe.

Sonicare uzlāde

1 Pievienojiet lādētāja kontaktdakšu sienas ligzdā.

2 Uzlieciet zobu suku rokturi uz lādētāja.

Piezīme. Lai vienmēr uzturētu baterijas pilnībā uzlādētas, varat novietot zobu suku uz lādētāja, kad to nelietojat. Lai pilnībā uzlādētu baterijas, nepieciešamas aptuveni 30 stundas. Kad zobu suka tiek izmantota klīniskajos pētījumos, rokturim vienmēr jābūt pilnībā uzlādētam.

Sonicare lietošana

1 Samitriniet zobu suku sarus un uzklājiet mazliet zobu pastas (Zīm. 3).

2 Lai novērstu izšļakstīšanos, pirms zobu suku ieslēgšanas ievietojiet suku uzgali mutē.

3 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu zobu suku.

4 Tīriet zobus tāpat kā ar parasto zobu birsti. (Zīm. 4)

Piezīme. Lai iegūtu optimālus rezultātus, iztīriet visu mutes dobumu. Iztīriet no ārpuses, iekšpusē un zobu košļāšanas virsmas, kā arī smaganas.

5 Izdariet nelielu spiedienu uz zobu suku, lai palielinātu efektivitāti. Nespiediet pārāk spēcīgi.

6 Zobu suka automātiski izslēgsies pēc divām minūtēm.

7 Varat arī notīrīt mēli ar ieslēgtu vai izslēgtu zobu suku, kā vēlaties.

Zobu suku var droši lietot ar:

- Skavām (sukas uzgali nolieciet ātrāk, ja tiek izmantoti uz skavām)
- Zobu restaurācijas materiāliem (plombām, kronīšiem, plāksnītēm)

Piezīmes

- Konsultējieties ar savu zobārstu, ja iepriekšējo 2 mēnešu laikā jums bijusi mutes dobuma operācija, ja pēc ierīces lietošanas sākas liela asiņošana vai ja asiņošana turpinās pēc 1 nedēļu ilgas lietošanas.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai zobu, smaganu un mēles tīrīšanai. Neizmantojiet to citiem nolūkiem. Pārtrauciet lietot ierīci un sazinieties ar ārstu, ja rodas diskomforts vai sāpes.

- Zobu suku ir personīgās higiēnas ierīce, un tā nav paredzēta lietošanai vairākiem pacientiem zobārstniecības praksē vai iestādē.

Funkcijas

2 minūšu taimeris

- Pēc 2 minūtēm taimeris automātiski izslēdz zobu suku.

Tīrīšana

Nemazgājiet suku uzgaļus, rokturi vai lādētāju trauku mazgāšanas mašīnā.

- 1** Noskalojiet suku uzgali un sarus pēc katras lietošanas reizes. Ļaujiet suku uzgalim nožūt (Zīm. 3).
- 2** Noņemiet suku uzgali no roktura un vismaz vienreiz nedēļā noskalojiet suku uzgala savienojumu. (Zīm. 5)
- 3** Periodiski notīriet roktura virsmu ar mitru drānu un maigām ziepēm (Zīm. 6).
- 4** Atvienojiet lādētāju no strāvas un periodiski noslaukiet tā virsmu ar mitru drānu.

Piezīme. Ja jūsu zobu pastas sastāvā ir ūdeņraža pārskābe, cepamā soda vai cits bikarbonāts (bieži sastopams balinošajās zobu pastās), rūpīgi iztīriet suku uzgali ar ziepēm un ūdeni pēc katras lietošanas reizes. Citādi plastmasa var saplaisāt.

Uzglabāšana

Ja neizmantojat zobu suku ilgu laiku (mēnesi vai ilgāk), atvienojiet lādētāju, notīriet ierīci un uzglabājiet to vēsā un sausā vietā, kas nav pakļauta tiešai saules gaismai.

Rezerves daļas

Sukas uzgalis

- Nomainiet Sonicare suku uzgaļus ik pēc 3 mēnešiem, lai iegūtu optimālus rezultātus.
- Neizmantojiet suku uzgali ar saspīestiem vai saliektiem sariem. Nomainiet suku uzgali ik pēc 3 mēnešiem vai ātrāk, ja redzamas nodiluma pazīmes.
- Izmantojiet tikai Philips Sonicare suku uzgaļus.

Piezīme. Sonicare For Kids suku uzgaļu lietošana ar šo zobu suku nav ieteicama.

Vide

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 7).
- Iebūvētā atkārtoti uzlādējamā baterija satur vielas, kas var piesārņot vidi. Pirms ierīces izmešanas vai nodošanas oficiālā savākšanas punktā vienmēr izņemiet to. Baterijas nododiet oficiālā bateriju savākšanas punktā. Ja bateriju izņemšana sagādā grūtības, dodieties ar šo ierīci uz Philips Servisa centru. Centra darbinieki izņems baterijas un atbrīvosies no tām videi drošā veidā (Zīm. 8).

Akumulatoru bateriju izņemšana

- 1** Lai pilnībā iztukšotu baterijas, noņemiet rokturi no lādētāja, ieslēdziet zobu suku un ļaujiet tai darboties, līdz tā izslēdzas. Atkārtojiet šo darbību, līdz vairs nevarat ieslēgt zobu suku.
- 2** Ievietojiet plakangala (standarta) skrūvgriezi atverē roktura apakšā. Grieziet skrūvgriezi pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai atbrīvotu apakšējo vāciņu (Zīm. 9).
- 3** Turiet rokturi otrādi un uzspiediet uz vārpstas, lai atbrīvotu roktura iekšējos komponentus (Zīm. 10).
- 4** Pārgrieziet vadus, lai atvienotu baterijas no korpusa.

- 5** Novietojiet plakangala (standarta) skrūvgriezi uz katras no trim plombām un uzstiet ar āmuru, lai salauztu plombas. (Zīm. 11)
- 6** Noņemiet apakšējo vāciņu no korpusa un izņemiet uzlādējamās baterijas.
- 7** Uzlādējamās baterijas tagad var nodot pārstrādei, un atbilstoši atbrīvoties no pārējās ierīces.

Garantija un apkope

Ja nepieciešama informācija vai palīdzība, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips izplatītāja.

Garantijas ierobežojumi

Garantijas nosacījumi nesedz:

- Sukas uzgaļi
- Bojājumi, kas radušies nepareizas, ļaunprātīgas lietošanas, nolaidības, modifikāciju vai neatļauta remonta rezultātā.
- Parastas darbības rezultātā radies nodilums un bojājumi, tostarp robi, skrāpējumi, švīkas, krāsas nolupšana vai izbalēšana.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Ważne

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ ZE
WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj ładowarki w wodzie, nie ustawiaj ani nie przechowuj jej w pobliżu wody. Jeśli ładowarka wpadła do wody, nie sięgaj po nią. Natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Po zakończeniu czyszczenia upewnij się, że ładowarka jest zupełnie sucha, zanim podłączysz ją do sieci elektrycznej.

Ostrzeżenie

- Przewodu sieciowego nie można wymieniać. W przypadku jego uszkodzenia nie można dalej korzystać z ładowarki. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, zawsze wymieniaj ładowarkę na egzemplarz tego samego typu.
- Nie korzystaj z urządzenia w przypadku wystąpienia jakichkolwiek oznak uszkodzenia główki szczoteczki, ładowarki bądź uchwytu

szczoteczki. Przewodu, wtyczek ani akumulatorów nie można wymieniać. Urządzenie nie zawiera części przeznaczonych do naprawy przez użytkownika.

- Nie używaj ładowarki na dworze ani w pobliżu źródeł ciepła.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby dorosłe o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane przez opiekuna lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Urządzenie spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych (EMF). Jeśli używa się go zgodnie z zaleceniami, urządzenie jest bezpieczne.

Szczoteczka Sonicare (rys. 1)

- 1 Wymienna główka szczoteczki
- 2 Wyłącznik zasilania
- 3 Uchwyt
- 4 Higieniczna nasadka na podróż
- 5 Ładowarka

Czynności wstępne

Zakładanie główki szczoteczki

- 1** Dopasuj przednią część główki szczoteczki do przedniej części uchwytu szczoteczki.
- 2** Osadź główkę szczoteczki na metalowym trzonku. (rys. 2)

Uwaga: Po założeniu główki szczoteczki na uchwyt może być widoczna niewielka szczelina między nimi. To normalne zjawisko.

Ładowanie szczoteczki Sonicare

- 1** Włóż wtyczkę ładowarki do gniazdka elektrycznego.
- 2** Umieść uchwyt na ładowarce.

Uwaga: Aby akumulatory były zawsze w pełni naładowane, nieużywaną szczoteczkę można ustawić na ładowarce. Pełne naładowanie akumulatorów zajmuje około 30 godzin. Jeśli szczoteczka jest używana podczas badań klinicznych, uchwyt powinien być w pełni naładowany.

Korzystanie ze szczoteczki Sonicare

- 1** Zwilż włosie szczoteczki i nałóż niewielką ilość pasty do zębów (rys. 3).
- 2** Aby uniknąć rozpryskiwania pasty do zębów, przed włączeniem szczoteczki umieść główkę w jamie ustnej.
- 3** Naciśnij wyłącznik zasilania, aby włączyć szczoteczkę.
- 4** Szczotkuj zęby tak, jak zwykle to robisz. (rys. 4)

Uwaga: Aby uzyskać optymalne rezultaty, szczotkuj dokładnie całą jamę ustną. Szczotkuj zęby z zewnątrz, od wewnątrz, z dołu i z góry. Pamiętaj również o dziąsłach.

- 5** Lekko dociskaj szczoteczkę, aby zwiększyć jej skuteczność. Nie wolno dociskać zbyt mocno.
- 6** Szczoteczka wyłączy się automatycznie po upływie dwóch minut.
- 7** Można również szczotkować język włączoną lub wyłączoną szczoteczką, w zależności od preferencji.

Szczoteczki można bezpiecznie używać na:

- Aparatach korekcyjnych (w takim przypadku główki szczoteczki szybciej się zużywają)
- Wypełnieniach (plomby, koronki, fornir)

Uwagi

- Skonsultuj się ze stomatologiem, jeśli w ciągu ostatnich 2 miesięcy przeszedłeś(-łaś) operację jamy ustnej, występuje intensywne krwawienie po użyciu urządzenia lub krwawienie nie ustępuje po tygodniu używania urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia zębów, dziąseł i języka. Nie używaj go do innych celów. W przypadku wystąpienia dyskomfortu lub bólu przerwij korzystanie z urządzenia i skonsultuj się z lekarzem.
- Szczoteczka to urządzenie do higieny osobistej, które nie jest przeznaczone do użytku przez większą liczbę pacjentów w gabinetach i placówkach stomatologicznych.

Funkcje

2-minutowy wyłącznik czasowy

- Po upływie 2 minut wyłącznik czasowy automatycznie wyłącza szczoteczkę.

Czyszczenie

Główek szczoteczki, uchwytu ani ładowarki nie wolno myć w zmywarce.

- 1** Po każdym użyciu opłucz główkę szczoteczki i włosie. Odstaw główkę szczoteczki do wyschnięcia (rys. 3).

- 2** Co najmniej raz w tygodniu zdejmij główkę szczoteczki z uchwytu i opłucz ciepłą wodą miejsce podłączenia główki. (rys. 5)
- 3** Co pewien czas wytrzyj obudowę uchwytu wilgotną szmatką nasączoną delikatnym mydłem (rys. 6).
- 4** Co pewien czas odłącz ładowarkę od zasilania i wytrzyj ją wilgotną szmatką.

Uwaga: Jeśli pasta do zębów zawiera nadtlenki, sodę oczyszczoną lub inne wodorowęglany (często występujące w pastach wybielających), po każdym użyciu dokładnie wyczyść główkę szczoteczki i uchwyt wodą z mydłem. W przeciwnym wypadku plastik może popękać.

Przechowywanie

Jeśli nie zamierzasz używać szczoteczki przez długi czas (miesiąc lub dłużej), odłącz ładowarkę od źródła zasilania, wyczyść urządzenie i ustaw je w chłodnym i suchym miejscu, gdzie nie będzie narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Wymiana

Główka szczoteczki

- Aby uzyskać optymalne rezultaty, wymieniaj główki szczoteczki Sonicare co 3 miesiące.
- Nie używaj główki szczoteczki, jeśli włosie jest połamane lub powyginane. Wymieniaj główkę szczoteczki co 3 miesiące lub częściej, gdy widoczne są ślady zużycia.
- Używaj wyłącznie główek Philips Sonicare.

Uwaga: Nie zaleca się używania główek Sonicare for Kids z tą szczoteczką.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 7).

- Wbudowane akumulatory zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o ich wyjęciu. Akumulatory należy wyrzucać w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych. W przypadku problemów z wyjęciem akumulatorów urządzenie można dostarczyć do centrum serwisowego firmy Philips, którego pracownicy wyjmą i usuną akumulatory w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego (rys. 8).

Usuwanie akumulatorów

- 1** Aby rozładować akumulatory, zdejmij uchwyt z ładowarki, włącz szczoteczkę i pozostaw ją aż do samoczynnego zakończenia pracy. Powtarzaj czynność do momentu, gdy nie będzie możliwe ponowne włączenie szczoteczki.
- 2** Wsuń płaski (standardowy) śrubokręt do otworu znajdującego się u dołu uchwytu. Obróć śrubokręt w lewo, aby zdjąć dolną nasadkę (rys. 9).
- 3** Obróć uchwyt do góry dnem i naciśnij trzonek, aby zwolnić elementy wewnętrzne uchwytu (rys. 10).
- 4** Przetnij przewody, aby odłączyć akumulatory od obudowy.
- 5** Przyłóż płaski (standardowy) śrubokręt do każdego z trzech zatrzasków i uderz go młotkiem, aby przeciąć zatrzaski. (rys. 11)
- 6** Odłącz dolną nasadkę od obudowy i wyjmij akumulatory.
- 7** Akumulatory mogą być teraz poddane recyklingowi, a reszta urządzenia może zostać zutyliczowana zgodnie z przepisami.

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com/support lub skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej. Jeśli w Państwa kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Ograniczenia gwarancji

Warunki gwarancji nie obejmują:

- Główki szczoteczki
- Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, brakiem konserwacji, przeróbkami lub naprawami dokonanymi przez nieupoważnione do tego osoby.
- Normalnego zużycia, w tym odprysków, zarysowań, otarć, odbarwień ani wyblakłych kolorów.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Important

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTEA UTILIZĂRII

Pericol

- Nu introduceți, așezați sau depozitați încărcătorul deasupra sau în apropiere apei. Nu încercați să scoateți un încărcător căzut în apă. Scoateți-l din priză imediat. După curățare, asigurați-vă că încărcătorul este complet uscat înainte de a-l conecta la priză.

Avertisment

- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, eliminați încărcătorul. Înlocuiți întotdeauna încărcătorul cu un model original pentru a evita orice riscuri.
- Întrerupeți utilizarea dacă acest produs este deteriorat în orice fel (capul de periere, încărcător, mânerul periuței de dinți). Cablul,

conectorii și bateriile nu pot fi înlocuite. Acest aparat nu conține nicio componentă care poate fi reparată de utilizator.

- Nu utilizați încărcătorul în exterior sau în apropierea suprafețelor fierbinți.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii sau persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat respectă toate standardele curenți referitoare la câmpuri electromagnetice (CEM). Acest aparat este sigur dacă este utilizat conform instrucțiunilor.

Periuța de dinți Sonicare (fig. 1)

- 1 Cap de periere înlocuibil
- 2 Buton pornire/oprire
- 3 Mâner
- 4 Capac igienic pentru călătorii
- 5 Unitate de încărcare

Primii pași

Atașarea capului de periere

- 1** Aliniați partea față a capului de periere cu partea față a mânerului periutei de dinți.
- 2** Împingeți capul de periere în axul metalic. (fig. 2)

Notă: Când este atașat capul de periere, este normal să existe un mic spațiu între capul de periere și mâner.

Încărcarea periutei Sonicare

- 1** Introduceți conectorul încărcătorului în priză de perete.
- 2** Puneți mânerul pe încărcător.

Notă: Pentru a menține bateriile complet încărcate în orice moment, puteți ține periuța de dinți pe încărcător când nu o utilizați. Încărcarea completă a bateriilor durează aproximativ 30 de ore. Când periuța de dinți este utilizată în studii clinice, mânerul trebuie să fie complet încărcat.

Utilizarea periutei Sonicare

- 1** Udați perii periutei de dinți și aplicați o cantitate mică de pastă de dinți (fig. 3).
- 2** Pentru a evita stropirea, introduceți capul de periere în gură înainte de a porni periuța de dinți.
- 3** Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a porni periuța de dinți.
- 4** Periați-vă cum faceți în mod obișnuit. (fig. 4)

Notă: Pentru a obține rezultate optime, periați temeinic întreaga gură. Periați partea exterioară, partea interioară și suprafețele de mestecare ale dinților, cât și gingiile.

- 5** Aplicați o ușoară presiune pentru a maximiza eficiența periutei de dinți. Nu apăsați prea tare.
- 6** Periuța de dinți se va opri automat după două minute.
- 7** De asemenea, vă puteți peria limba, cu periuța de dinți pornită sau oprită, după cum preferați.

Periuța poate fi utilizată în siguranță pe:

- Aparatul dentar (capetele de periere se uzează mai rapid când sunt utilizate pe aparate dentare)
- Lucrări dentare (plombe, coroane, fațade dentare)

Note

- Consultați medicul stomatolog dacă ați suferit intervenții chirurgicale în cavitatea bucală în ultimele 2 luni, dacă apar sângerări excesive imediat după utilizarea acestui aparat sau dacă sângerarea continuă după 1 săptămână de utilizare.
- Acest aparat a fost conceput numai pentru curățarea dinților, gingiilor și a limbii. Nu îl utilizați în niciun alt scop. Nu mai utilizați aparatul și contactați medicul dvs. dacă experimentați orice disconfort sau durere.
- Periuța de dinți este un dispozitiv de îngrijire personală și nu este concepută pentru a fi utilizată pe mai mulți pacienți într-un cabinet dentar sau o instituție de stomatologie.

Caracteristici

Cronometru 2 minute

- După 2 minute, cronometrul oprește automat periuța de dinți.

Curățarea

Nu spălați capetele de periere, mânerul sau încărcătorul în mașina de spălat vase.

- 1** Clătiți capul de periere și perii după fiecare utilizare. Lăsați capul de periere să se usuce numai în aer liber (fig. 3).
- 2** Scoateți capul de periere de pe mâner și clătiți conexiunea capului de periere cel puțin o dată pe săptămână cu apă caldă. (fig. 5)
- 3** Ștergeți periodic suprafața mânerului cu o lavetă umedă și un săpun slab (fig. 6).
- 4** Scoateți încărcătorul din priză și ștergeți periodic suprafața acestuia cu o lavetă umedă.

Notă: Dacă periuța dvs. de dinți conține peroxid, bicarbonat de sodiu sau alt bicarbonat (comun la pastele de dinți pentru albire), curățați temeinic capul de periere și mânerul cu apă și săpun după fiecare utilizare. În caz contrar, plasticul se poate crăpa.

Depozitarea

Dacă nu veți utiliza periuța de dinți pentru o perioadă îndelungată (o lună sau mai mult), scoateți încărcătorul din priză, curățați aparatul și depozitați-l într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumina directă a soarelui.

Înlocuirea

Cap de periere

- Înlocuiți capetele de periere Sonicare la fiecare 3 luni pentru a obține rezultate optime.
- Nu utilizați un cap de periere cu peri striviți sau îndoiiți. Înlocuiți capul de periere la fiecare 3 luni sau mai devreme dacă apar semne de uzură.
- Utilizați numai capete de periere Philips Sonicare.

Notă: Utilizarea capetelor de periere Sonicare for Kids nu este recomandată cu această periută de dinți.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător (fig. 7).
- Bateriile reîncărcabile integrate conțin substanțe care pot polua mediul. Scoateți întotdeauna bateriile înainte de a scoate din uz aparatul și de a-l preda la un centru de colectare oficial. Predați bateriile la un punct de colectare oficial pentru baterii. Dacă nu reușiți să scoateți bateriile, puteți duce aparatul și la un centru de service Philips. Personalul de la acest centru va îndepărta bateriile și le va recicla în conformitate cu normele de protecție a mediului (fig. 8).

Îndepărtarea bateriilor reîncărcabile

- 1** Pentru a descărca bateriile reîncărcabile, scoateți mânerul din încărcător, porniți periuța de dinți și lăsați-o să funcționeze până când se oprește. Repetați acest pas până când nu mai puteți porni periuța de dinți.
- 2** Introduceți o șurubelniță cu cap plat (standard) în fanta situată în partea inferioară a mânerului. Rotiți șurubelnița în sens anti-orar pentru a elibera capacul inferior (fig. 9).
- 3** Țineți mânerul invers și apăsați pe ax pentru a elibera componentele interne ale mânerului (fig. 10).
- 4** Tăiați firele pentru a deconecta bateriile din carcasă.
- 5** Introduceți o șurubelniță cu cap plat (standard) în fiecare dintre cele trei inele de fixare și bateți cu un ciocan pentru a le rupe. (fig. 11)
- 6** Separați capacul inferior de carcasă și scoateți bateriile reîncărcabile.
- 7** Acum bateriile reîncărcabile pot fi reciclate și restul aparatului poate fi eliminat corespunzător.

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul web Philips la adresa www.philips.com/support sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. Găsiți numărul de telefon în garanția internațională. Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Restricții de garanție

Termenii garanției nu acoperă următoarele:

- Capete de periere
- Deteriorare cauzată de utilizare greșită, abuz, neglijență, modificări sau reparații neautorizate.
- Uzura normală, inclusiv ciobirea, zgârieturile, abraziunea sau decolorarea.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Важная информация

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА
ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

Опасно!

- Не погружайте зарядное устройство в воду, не кладите и не храните зарядное устройств над водой или вблизи от воды. Не прикасайтесь к зарядному устройству, упавшему в воду. Немедленно отключите устройство от сети. После очистки зарядного устройства, прежде чем подключить его к сети, убедитесь, что зарядное устройство полностью высохло.

Предупреждение

- Сетевой шнур заменить нельзя. Если он поврежден, зарядное устройство необходимо заменить. Заменяйте зарядное устройство только оригинальным зарядным устройством, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.

- Использование зубной щетки следует прекратить, если какая-либо часть изделия (насадка-щетка, зарядное устройство или ручка зубной щетки) повреждена. Сетевой шнур, вилки и аккумуляторы замене не подлежат. В приборе отсутствуют детали, обслуживание которых может выполнять пользователь.
- Не используйте зарядное устройство вне помещений или рядом с нагреваемыми поверхностями.
- Зубная щетка не предназначена для самостоятельного использования детьми, лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, нарушениями чувствительности, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями. Такие лица могут использовать изделие только под присмотром лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор соответствует действующим стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При соблюдении инструкций, использование прибора безопасно.

Sonicare (Рис. 1)

- 1 Сменная насадка-щетка
- 2 Кнопка включения/выключения
- 3 Ручка
- 4 Гигиенический защитный колпачок
- 5 зарядное устройство

Начало работы

Установка насадки-щетki

- 1** Установите переднюю часть насадки-щетki над передней частью ручки.
- 2** Надавите на металлический шнек насадки-щетki. (Рис. 2)

Примечание После установки насадки-щетki между насадкой-щеткой и ручкой может оставаться небольшой зазор.

Зарядка зубной щетки Sonicare

- 1** Вставьте вилку зарядного устройства в стенную розетку.
- 2** Установите ручку на зарядное устройство.

Примечание Чтобы постоянно поддерживать аккумуляторы в состоянии полной зарядки, можно хранить неиспользуемую зубную щетку в зарядном устройстве. Для полной зарядки аккумуляторов требуется около 30 часов. При использовании зубной щетки для клинических исследований аккумуляторы должны быть полностью заряжены.

Использование Sonicare

- 1** Намочите щетку и выдавите на нее немного зубной пасты (Рис. 3).
- 2** Чтобы избежать разбрызгивания пасты, поместите насадку зубной щетки в ротовую полость до включения щетки.
- 3** Нажмите кнопку включения/выключения для включения зубной щетки.
- 4** Чистите зубы как обычно. (Рис. 4)

Примечание Для получения оптимальных результатов тщательно очистите всю полость рта. Обработайте внутренние, внешние и жевательные поверхности зубов, а также десны.

- 5** Для максимального эффекта слегка нажимайте на зубную щетку. Не нажимайте на щетку слишком сильно.
- 6** Через две минуты зубная щетка автоматически выключится.
- 7** Как выключенную, так и включенную щетку можно также использовать для чистки языка.

Зубную щетку можно безопасно использовать для чистки:

- ортодонтических скоб (при чистке скоб насадка изнашивается быстрее);
- восстановленных участков зубов (пломб, коронок, коронок с покровными фасетками).

Примечания

- Проконсультируйтесь со стоматологом, если за последние 2 месяца вы перенесли операцию ротовой полости, а также если непосредственно после использования зубной щетки наблюдается повышенная кровоточивость десен или при использовании щетки кровоточивость десен наблюдается более 1 недели.
- Данное устройство предназначено для чистки зубов, десен и языка. Не используйте его для других целей. При появлении ощущения дискомфорта или боли прекратите пользоваться прибором и обратитесь к врачу.

- Зубная щетка — устройство для личной гигиены, не предназначенное для использования несколькими пациентами стоматологической клиники или учреждения.

Особенности

Таймер на 2 минуты

- По истечении 2 минут таймер автоматически отключает прибор.

Очистка

Насадки-щетку, ручку и зарядное устройство нельзя мыть в посудомоечной машине.

- 1** Ополаскивайте насадку-щетку после каждого использования. Сушите насадку-щетку только естественным образом, на воздухе (Рис. 3).
- 2** Не реже раза в неделю снимайте насадку и ополаскивайте место крепления к ручке теплой водой. (Рис. 5)
- 3** Периодически протирайте поверхность ручки влажной тканью с мягким мылом (Рис. 6).
- 4** Время от времени протирайте влажной тканью поверхность зарядного устройства, предварительно отключив устройство от электросети.

Примечание Если зубная паста содержит пероксид, питьевую соду или другие бикарбонаты (часто используемые в отбеливающих зубных пастах), тщательно мойте насадку-щетку водой с мылом после каждого использования. В противном случае на пластике могут появиться трещины.

Хранение

Если вы не планируете пользоваться зубной щеткой в течение длительного времени (месяц или дольше), отключите зарядное устройство, очистите прибор и поместите его на хранение в сухое, прохладное место, защищенное от прямого солнечного света.

Замена

Насадка для зубной щетки

- Для достижения оптимальных результатов заменяйте насадку каждые 3 месяца.
- Не пользуйтесь насадкой со смятыми или загнутыми щетинками. Заменяйте насадку каждые 3 месяца или чаще, если появились признаки износа.
- Используйте только насадки Philips Sonicare.

Примечание Не рекомендуется использовать с этой зубной щеткой насадки Sonicare for Kids.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 7).
- Аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом (Рис. 8).

Извлечение аккумулятора

- 1** Чтобы разрядить аккумуляторы (с любым уровнем заряда), извлеките ручку из зарядного устройства, включите зубную щетку и подождите, пока она не прекратит работать. Повторяйте это действие, пока включение зубной щетки станет невозможным.
- 2** Вставьте отвертку с плоской головкой (обычную) в прорезь в нижней части ручки. Поверните отвертку против часовой стрелки, чтобы отсоединить нижнюю крышку (Рис. 9).

- 3** Удерживая перевернутую ручку, надавите на шнек, чтобы освободить внутренние компоненты ручки (Рис. 10).
- 4** Перережьте провода, чтобы отсоединить аккумуляторы от корпуса.
- 5** Поставьте отвертку с плоской головкой (обычную) на каждое из трех креплений и сломайте крепления, постучав по отвертке молотком. (Рис. 11)
- 6** Снимите нижнюю крышку корпуса и извлеките аккумуляторы.
- 7** Аккумуляторы готовы для передачи в специализированный пункт утилизации; остальные элементы прибора подлежат утилизации в соответствии с применимыми правилами.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или при возникновении проблем посетите веб-сайт www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки покупателей в своей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Ограничения гарантии

Условия гарантии не распространяются на:

- насадки-щетki;
- повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием не по назначению, небрежностью, модификацией прибора или неквалифицированным ремонтом;
- обычный износ, включая трещины, царапины, потертости, изменение или потерю цвета.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Dôležité

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY

Nebezpečenstvo

- Nabíjačku neponárajte, nepoložte ani neodkladajte na miesta nad alebo v blízkosti vody. Nedotýkajte sa nabíjačky, ktorá padla do vody. Okamžite ju odpojte. Po čistení a pred pripojením do siete sa uistite, že je nabíjačka úplne suchá.

Varovanie

- Sieťový kábel nemožno vymeniť. Ak sa sieťový kábel poškodí, nabíjačku zlikvidujte. Nabíjačku vždy vymeňte za niektorý z originálnych modelov, aby ste predišli nebezpečným situáciám.
- Ak produkt vykazuje akékoľvek známky poškodenia (hlava kefky, nabíjačka, rukoväť zubnej kefky), prestaňte ho používať. Kábel, zástrčky a batérie nemožno vymeniť.

Toto zariadenie neobsahuje žiadne diely opraviteľné používateľom.

- Nabíjačku nepoužívajte vonku ani v blízkosti vyhrievaných povrchov.
- Zariadenie nie je určené na používanie deťmi alebo osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ich táto nepoučila o používaní zariadenia.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie vyhovuje normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Pri správnom používaní je toto zariadenie bezpečné.

Elektrická zubná kefka Sonicare (Obr. 1)

- 1 Vymeniteľná hlava kefky
- 2 Tlačidlo vypínača
- 3 Rukoväť
- 4 Hygienický cestovný kryt
- 5 Nabíjačka

Začíname

Pripevnenie hlavy kefkы

- 1** Prednú časť hlavy kefkы zarovnajte s prednou časťou rukoväte zubnej kefkы.
- 2** Zatlačte hlavu kefkы na kovový hriadel'. (Obr. 2)

Poznámka: Je normálne, ak je po pripojení medzi hlavou kefkы a rukoväťou malá medzera.

Nabíjanie elektrickej zubnej kefkы Sonicare

- 1** Pripojte zástrčku nabíjačky do sieťovej zásuvky.
- 2** Položte rukoväť na nabíjačku.

Poznámka: Ak chcete mať batérie stále nabité, môžete zubnú kefkы ponechať na nabíjačke, aj keď ju nepoužívate. Úplné nabitie batérií trvá približne 30 hodín. Pri používaní zubnej kefkы na klinické štúdie musí byť rukoväť úplne nabitá.

Používanie elektrickej zubnej kefkы Sonicare

- 1** Navlhčite štetiny zubnej kefkы a vytlačte na kefkы trochu zubnej pasty (Obr. 3).
- 2** Pred zapnutím si vložte zubnú kefkы do úst, aby ste zabránili špliechaniu.
- 3** Stlačením tlačidla vypínača zapnite zubnú kefkы
- 4** Umývajte si zuby ako pri čistení bežnou zubnou kefkou. (Obr. 4)

Poznámka: Na dosiahnutie optimálnych výsledkov si dôkladne umyte celú ústnu dutinu. Umyte si vonkajšie, vnútorné a žuvacie povrchy zubov, ako aj d'asná.

- 5** Na maximálne zvýšenie účinnosti zubnej kefkы použite pri umývaní jemný tlak. Nepritláčajte príliš silno.
- 6** Zubná kefkы sa po dvoch minútach automaticky vypne.
- 7** Zubnú kefkы, zapnutú alebo vypnutú, môžete taktiež použiť na čistenie jazyka.

Zubnú kefkы je bezpečné používať na čistenie:

- strojčekov na zuby (pri čistení strojčekov na zuby sa hlavy kefky rýchlejšie opotrebojú),
- dentálnych náhrad (plomby, korunky, fazety).

Poznámky

- Ak ste sa v priebehu posledných 2 mesiacov podrobili operačnému zákroku v ústnej dutine alebo ak sa u Vás po použití tohto zariadenia objaví nadmerné krvácanie, prípadne krvácanie pokračuje aj po 1 týždni používania, kontaktujte svojho zubného lekára.
- Toto zariadenie je určené iba na čistenie zubov, ďasien a jazyka. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely. V prípade akýchkoľvek problémov alebo bolesti zariadenie prestaňte používať a kontaktujte svojho zubného lekára.
- Zubná kefka je zariadenie určené na osobnú starostlivosť a nie na používanie viacerými pacientmi v rámci zubnej ambulancie alebo liečebnej inštitúcie.

Vlastnosti

2-minútový časovač

- Po 2 minútach používania časovač zubnú kefku automaticky vypne.

Čistenie

Hlavy kefky, rukoväť alebo nabíjačku neumývajte v umývačke riadu.

- 1** Hlavu kefky a štetinky po každom použití opláchnite. Hlavu kefky nechajte voľne uschnúť (Obr. 3).
- 2** Minimálne jedenkrát za týždeň odpojte hlavu kefky z rukoväte a opláchnite spojovaciu časť hlavy kefky teplou vodou. (Obr. 5)
- 3** Povrch rukoväte pravidelne čistite navlhčenou tkaninou a jemným mydlom (Obr. 6).
- 4** Odpojte nabíjačku a jej povrch pravidelne čistite navlhčenou tkaninou.

Poznámka: Ak Vaša zubná pasta obsahuje peroxid, kuchynskú sódu alebo iný bikarbonát (bežne používaný v zubných pastách na bielenie zubov), hlavu kefky a rukoväť po každom použití dôkladne očistite mydlom a vodou. V opačnom prípade môže dôjsť k popraskaniu plastových častí.

Odkladanie

Ak zubnú kefku nebudete dlhšiu dobu používať (mesiac alebo dlhšie), odpojte nabíjačku, vyčistite zariadenie a uložte ho na chladné a suché miesto mimo priameho slnečného svetla.

Výmena

Hlava kefkы

- Na dosiahnutie optimálnych výsledkov vymieňajte hlavy kefkы každé 3 mesiace.
- Nepoužívajte hlavu kefkы s rozštiepenými alebo ohnutými štetinami. Hlavu kefkы vymieňajte každé 3 mesiace alebo v prípade opotrebovania aj častejšie.
- Používajte iba hlavy kefkы značky Philips Sonicare.

Poznámka: Túto zubnú kefku neodporúčame používať s hlavami kefkы pre deti Sonicare for Kids.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 7).
- Zabudované nabíjateľné batérie obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Vždy pred likvidáciou zariadenia, resp. jeho odovzdaním na mieste oficiálneho zberu, batérie vyberte. Batérie odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Ak máte problémy s vybratím batérií, zariadenie môžete zanieť do Servisného centra spoločnosti Philips, kde personál batérie vyberie a odstráni spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie (Obr. 8).

Vyberanie nabíjateľných batérií

- 1 Ak chcete nabíjateľné batérie úplne vybiť, vyberte rukoväť z nabíjačky, zapnite zubnú kefku a nechajte ju zapnutú, až kým sa nevypne. Tento krok opakujte, až kým zubnú kefku nebude možné zapnúť.

- 2** Zasuňte skrutkovač s plochým hrotom (štandardný) do otvoru v spodnej časti rukoväte. Otáčaním skrutkovača proti smeru hodinových ručičiek uvoľnite spodný uzáver (Obr. 9).
- 3** Rukoväť prevráťte naopak a zatlačením hriadeľa smerom nadol uvoľnite vnútorné súčiastky rukoväte (Obr. 10).
- 4** Prerezaním káblov odpojte batérie od krytu.
- 5** Položte skrutkovač s plochým hrotom (štandardný) na každú z troch úchytiel a pomocou kladiva ich zlomte. (Obr. 11)
- 6** Oddel'te spodný uzáver od krytu a vyberte nabíjateľné batérie.
- 7** Nabíjateľné batérie môžete teraz recyklovať a zvyšok zariadenia náležite zlikvidovať.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com/support alebo sa obráťte na Stredisko služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine. Telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste. Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov značky Philips.

Obmedzenia záruky

Zmluvné podmienky záruky sa nevzťahujú na nasledujúce diely:

- Kefkové nástavce
- Poškodenie spôsobené nesprávnym alebo nepovoleným používaním, zanedbávaním, úpravou alebo opravou vykonanou neoprávnenou osobou.
- Bežné opotrebovanie vrátane úlomkov, škrabancov, oderov, zmeny alebo straty farby.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Pomembno

PRED UPORABO PREBERITE VSA NAVODILA

Nevarnost

- Polnilnika ne potaplajte v vodo in ga ne hranite nad ali v bližini vode. Če polnilnik pade v vodo, ga ne poskušajte prijeti. Takoj ga izključite z napajanja. Po čiščenju se prepričajte, da je polnilnik popolnoma suh, preden ga priključite na napajanje.

Opozorilo

- Omrežnega kabla ni mogoče zamenjati. Če je omrežni kabel poškodovan, polnilnik zavržite. Polnilnik vedno zamenjajte samo z originalnim, da se izognete nevarnosti.
- Izdelka ne uporabljajte, če se zdi poškodovan (glava ščetke, polnilnik, ročaj zobne ščetke). Kabla, vtičev in baterij ni mogoče zamenjati. Aparat ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik sam.

- Polnilnika ne uporabljajte na prostem ali blizu ogrevanih površin.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok ali oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi in s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat je skladen z veljavnimi standardi glede elektromagnetnih polj (EMF). Uporaba v skladu z navodili je varna.

Sonicare (Sl. 1)

- 1 Zamenljiva glava ščetke
- 2 Gumb za vklop/izklop
- 3 Ročaj
- 4 Higijenski potovalni pokrovček
- 5 Polnilnik

Začetni koraki

Namestitev glave ščetke

- 1** Sprednji del glave ščetke poravnajte s sprednjim delom ročaja zobne ščetke.
- 2** Glavo ščetke pritisnite na kovinsko gred. (Sl. 2)

Opomba: Ko je glava ščetke nameščena, je normalno, da je med njo in ročajem manjši presledek.

Polnjenje zobne ščetke Sonicare

1 Vtič polnilnika vključite v omrežno vtičnico.

2 Ročaj postavite na polnilnik.

Opomba: Da bodo baterije vedno popolnoma napolnjene, lahko zobno ščetko pustite na polnilniku tudi, ko je ne uporabljate. Baterije se popolnoma napolnijo po približno 30 urah polnjenja. Če zobno ščetko uporabljate pri kliničnih raziskavah, mora biti ročaj popolnoma napolnjen.

Uporaba zobne ščetke Sonicare

1 Zmočite ščetine zobne ščetke in nanjo nanesite malo zobne paste (Sl. 3).

2 Da preprečite škropljenje, glavo ščetke dajte v usta, preden vklopite zobno ščetko.

3 Zobno ščetko vklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop

4 Zobe čistite kot jih ponavadi. (Sl. 4)

Opomba: Da zagotovite optimalne rezultate, temeljito očistite vsa usta. Očistite zunanje, notranje in zgornje površine zob ter dlesni.

5 Rahlo pritisnite na zobno ščetko, da povečate njeno učinkovitost. Ne pritiskajte premočno.

6 Zobna ščetka se po dveh minutah samodejno izklopi.

7 Očistite lahko tudi jezik, ko je zobna ščetka vklopljena ali izklopljena.

Zobno ščetko lahko varno uporabljate na:

- zobnih aparatih (v tem primeru se glave ščetke hitreje obrabijo),
- zobnih popravkih (plombe, krone, prevleke).

Opombe

- Posvetujte se z zobozdravnikom, če ste v preteklih 2 mesecih imeli zobozdravstveni kirurški poseg, če po uporabi aparata opazite močno krvavitev ali če se krvavitev pojavi tudi po 1 tednu uporabe.

- Ta aparat je namenjen samo za čiščenje zob, dlesni in jezika. Ne uporabljate ga v druge namene. V primeru nelagodja ali bolečine aparat prenehajte uporabljati in se obrnite na zdravnika.
- Zobna ščetka je namenjena osebni negi in ni namenjena uporabi več bolnikov v zobozdravstveni ordinaciji ali ustanovi.

Funkcije

2 minutni časovnik

- Samodejni časovnik po 2 minutah samodejno izklopi zobno ščetko.

Čiščenje

Glav ščetke, ročaja ali polnilnika ne čistite v pomivalnem stroju.

- 1** Po vsaki uporabi sperite glavo ščetke in ščetine. Glava ščetke se lahko posuši samo na zraku (Sl. 3).
- 2** Glavo ščetke odstranite z ročaja in stik glave ščetke vsaj enkrat tedensko sperite s toplo vodo. (Sl. 5)
- 3** Površino ročaja občasno obrišite z vlažno krpo in blagim milom (Sl. 6).
- 4** Polnilnik izključite z napajanja in njegovo površino občasno očistite z vlažno krpo.

Opomba: Če zobna pasta vsebuje peroksid, sodo bikarbono ali drug bikarbonat (pogosto v zobnih pastah za beljenje zob), glavo ščetke in ročaj po vsaki uporabi temeljito očistite z milom in vodo. Sicer plastika lahko razpoka.

Shranjevanje

Če zobne ščetke dlje časa ne boste uporabljali (mesec dni ali več), polnilnik izključite z napajanja, aparat pa očistite in shranite na suho mesto proč od neposredne sončne svetlobe.

Zamenjava

Glava ščetke

- Glave ščetke Sonicare zamenjajte vsake 3 mesece, da zagotovite optimalne rezultate.
- Ne uporabljajte glave ščetke z zmečkanimi ali upognjenimi ščetinami. Glavo ščetke zamenjajte vsake 3 mesece ali pogosteje, če opazite znake obrabe.
- Uporabljajte samo glave ščetke Philips Sonicare.

Opomba: Uporaba glav ščetk Sonicare for Kids s to zobno ščetko ni priporočljiva.

Okolje

- Aparata po poteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 7).
- Vgrajene baterije za ponovno polnjenje vsebujejo snovi, ki lahko onesnažijo okolje. Preden aparat odvržete in oddate na uradnem zbirnem mestu, baterije odstranite. Baterije odložite na uradnem zbirnem mestu za baterije. Če imate z odstranitvijo baterij težave, lahko aparat odnesete na Philipsov pooblaščen servis, kjer jih bodo odstranili in odvrgli na okolju prijazen način (Sl. 8).

Odstranjevanje akumulatorskih baterij

- 1** Če akumulatorske baterije želite popolnoma izprazniti, ročaj odstranite s polnilnika, vklopite zobno ščetko in jo pustite delovati do konca. To ponavljajte toliko časa, dokler zobne ščetke ne morete več vklopiti.
- 2** V režo na spodnjem delu ročaja vstavite ploščati (standardni) izvijač. Obrnite ga v levo, da sprostite spodnji pokrovček (Sl. 9).
- 3** Ročaj obrnite okoli in pritisnite na gred, da sprostite notranje dele ročaja (Sl. 10).
- 4** Prerežite žice, da baterije ločite od ohišja.

- 5** Na vsakega od treh zatičev postavite ploščati (standardni) izvijač in udarite s kladivom, da jih prelomite. (Sl. 11)
- 6** Spodnji pokrovček odstranite z ohišja in odstranite akumulatorske baterije.
- 7** Akumulatorske baterije lahko zdaj recikirate, aparat pa ustrezno zavržete.

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com/support ali se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko lahko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Garancijske omejitve

Pogoji garancije ne krijejo naslednjih delov:

- Glave ščetke
- Poškodovanja zaradi napačne ali neprimerne uporabe, malomarnosti, sprememb ali nepooblaščenega popravila.
- Normalne obrabe, vključno z odkruški, praskami, odrgninami, razbarvanjem ali bledenjem.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno

PRE UPOTREBE PROČITAJTE SVA UPUTSTVA

Opasnost

- Punjač nemojte da uranjate u vodu niti da ga držite/odlažete iznad ili blizu vode. Nemojte da posežete za punjačem koji je upao u vodu. Odmah ga isključite iz utičnice. Nakon čišćenja uvek se uverite da je punjač potpuno suv pre nego što ga povežete na električnu mrežu.

Upozorenje

- Kabl za napajanje ne može da se zameni. Ako je kabl za napajanje oštećen, bacite punjač. Punjač obavezno zamenite originalnim kako biste izbegli opasnost.
- Prekinite sa upotrebom ako ovaj proizvod izgleda kao da je oštećen na bilo koji način (glava četkice, punjač, drška četkice za zube).

Nije moguće zameniti kabl, utikače niti baterije. Ovaj aparat ne sadrži delove koje korisnik može da servisira.

- Punjač nemojte da koristite na otvorenom niti u blizini zagrejanih površina.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane dece i osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj aparat usklađen je sa aktuelnim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Bezbedan je za upotrebu ako se koristi u skladu sa uputstvima.

Sonicare (Sl. 1)

- 1 Zamenjiva glava četkice
- 2 Dugme za uključivanje/isključivanje
- 3 Drška
- 4 Higijenski poklopac za putovanja
- 5 Jedinica za punjenje

Početak rada

Montiranje glave četkice

- 1** Poravnajte prednji deo glave četkice sa prednjim delom drške četkice za zube.
- 2** Gurnite glavu četkice na metalnu osovinu. (Sl. 2)

Napomena: Nakon montiranja glave četkice normalno je da postoji mali zazor između glave i drške četkice.

Punjenje aparata Sonicare

- 1** Uključite utikač punjača u zidnu utičnicu.
- 2** Postavite dršku na punjač.

Napomena: Kako bi baterije uvek bile potpuno napunjene, četkicu za zube možete da držite na punjaču kada nije u upotrebi. Za potpuno punjenje baterija potrebno je približno 30 sati. Kada se četkica za zube koristi za kliničke studije, baterije u dršci trebalo bi da budu potpuno napunjene.

Upotreba aparata Sonicare

- 1** Pokvasite vlakna četkice za zube i nanosite malu količinu paste za zube (Sl. 3).
- 2** Da biste izbegli prskanje, stavite glavu četkice u usta pre nego što uključite četkicu za zube.
- 3** Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili četkicu za zube.
- 4** Operite zube na uobičajeni način. (Sl. 4)

Napomena: Da biste postigli optimalne rezultate, temeljno operite celu unutrašnjost usta. Operite spoljnu/unutrašnju površinu zuba i površinu za žvakanje, kao i desni.

- 5** Primenite lagan pritisak kako biste maksimalno povećali efikasnost četkice za zube. Nemojte prejako da pritiskate.
- 6** Četkica za zube će se automatski isključiti nakon dva minuta.

7 Možete da operete i jezik pomoću uključene ili isključene četkice (po želji).

Četkica za zube može bezbedno da se koristi sa:

- protezom (glave četkice brže se habaju ako se koriste na protezi);
- zubarskim materijalom (plombama, krunicama i oblogama).

Napomene

- Posavetujte se sa zubarom ukoliko ste imali hirurški zahvat u ustima u prethodna 2 meseca, ako neposredno nakon upotrebe aparata dolazi do prekomernog krvarenja ili ako se krvarenje nastavi nakon jednonedeljne upotrebe.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za čišćenje zuba, desni i jezika. Nemojte da ga koristite ni u jednu drugu svrhu. Prekinite sa upotrebom aparata i obratite se lekaru ako dođe do pojave nelagodnosti ili bola.
- Četkica za zube je aparat za ličnu higijenu i nije namenjena za upotrebu kod više pacijenata u zubarskoj ordinaciji ili ustanovi.

Karakteristike**2-minutni tajmer**

- Tajmer će nakon 2 minuta automatski isključiti četkicu za zube.

Čišćenje

Glave četkice, dršku i punjač nemojte da čistite u mašini za sudove.

- 1** Glavu četkice i vlakna isperite nakon svake upotrebe. Glavu četkice ostavite da se osuši isključivo na vazduhu (Sl. 3).
- 2** Bar jednom nedeljno skinite glavu četkice sa drške i vezu glave četkice isperite toplom vodom. (Sl. 5)
- 3** Površinu drške povremeno obrišite vlažnom krpom i blagim sapunom (Sl. 6).
- 4** Isključite punjač iz zidne utičnice i povremeno obrišite njegovu površinu vlažnom krpom.

Napomena: Ako pasta za zube koju koristite sadrži peroksid, sodu bikarbonu ili drugi bikarbonat (uobičajeni sastojak pasti za zube za izbeljivanje), nakon

svake upotrebe temeljno očistite glavu četkice i dršku pomoću sapuna i vode. U suprotnom može da dođe do pucanja plastike.

Odlaganje

Ako ne planirate da koristite četkicu za zube duže vreme (jedan mesec ili duže), isključite punjač iz zidne utičnice, očistite aparat i odložite ga na hladno i suvo mesto, dalje od direktne sunčeve svetlosti.

Zamena

Glava četkice

- Zamenite Sonicare glave četkice na svaka 3 meseca kako biste postigli optimalne rezultate.
- Nemojte da koristite glavu četkice sa polomljenim ili savijenim vlaknima. Glavu četkice zamenite na svaka 3 meseca ili ranije ako se pojave znakovi habanja.
- Koristite isključivo Philips Sonicare glave četkice.

Napomena: Sa ovom četkicom za zube ne preporučuje se upotreba Sonicare for Kids glava četkice.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 7).
- Ugrađene punjive baterije sadrže supstance koje mogu da zagade okolinu. Uvek uklonite baterije pre nego što bacite aparat i predate ga na zvaničnom odlagalištu. Baterije odlažite na zvaničnom mestu za odlaganje baterija. Ako imate problema sa uklanjanjem baterija, aparat možete da odnesete u Philips servisni centar. Osoblje centra će ukloniti baterije i odložiti ih tako da ne zagađuju okolinu (Sl. 8).

Uklanjanje punjivih baterija

- 1** Da biste ispraznili punjive baterije, bez obzira na to koliko su napunjene, skinite dršku sa punjača, uključite četkicu za zube i ostavite je da radi dok se ne zaustavi. Ponavljajte ovaj korak dok više ne budete mogli da uključite četkicu za zube.

- 2** Umetnite odvijač sa ravnom glavom (standardni) u prerez koji se nalazi na dnu drške. Okrenite odvijač u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljki na satu kako biste oslobodili donji poklopac (Sl. 9).
- 3** Držite dršku naopako i gurnite osovину kako biste oslobodili unutrašnje komponente drške (Sl. 10).
- 4** Isecite žice da biste izvadili baterije iz kućišta.
- 5** Postavite odvijač sa ravnom glavom (standardni) na svaku od tri spone i lagano udarite čekićem da biste prekinuli spone. (Sl. 11)
- 6** Odvojite donji poklopac od kućišta i izvadite punjive baterije.
- 7** Punjive baterije sada je moguće reciklirati, a ostatak aparata odložiti na odgovarajući način.

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com/support ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.

Ograničenja garancije

Uslovi garancije ne pokrivaju sledeće:

- glave četkice;
- oštećenja izazvana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom, nemarom, prepravkama ili neovlašćenim servisiranjem;
- normalno habanje, što podrazumeva ulubljenja, ogrebotine, abrazije, promenu boje ili bleđenje.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Важлива інформація

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ
ОЗНАЙОМТЕСЯ З УСІМА ІНСТРУКЦІЯМИ

Небезпечно

- Не занурюйте зарядний пристрій у воду і не тримайте його над водою чи біля води. Не намагайтеся витягти зарядний пристрій, що впав у воду. Негайно від'єднайте його від електромережі. Після чищення зарядного пристрою перевірте, чи він повністю висох, і лише після цього вмикайте його в розетку.

Увага!

- Шнур живлення неможливо замінити. Якщо шнур пошкоджений, зарядний пристрій необхідно утилізувати. Щоб уникнути небезпеки, зарядний пристрій слід обов'язково замінювати оригінальним.

- Припиніть користуватися пристроєм, якщо він має будь-які ознаки пошкодження (на головці щітки, зарядному пристрої чи ручці зубної щітки). Шнур, штепсель та батареї неможливо замінити. Пристрій не містить деталей, які користувач може ремонтувати самостійно.
- Не користуйтеся зарядним пристроєм надворі або поблизу гарячих поверхонь.
- Цей пристрій не призначено для користування дітьми або особами з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, а також особами, які не мають необхідного досвіду та знань, окрім випадків користування під наглядом та за вказівками особи, яка відповідає за їхню безпеку.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Він безпечний за умови його використання згідно з інструкціями.

Зубна щітка Sonicare (Мал. 1)

- 1 Змінна головка щітки
- 2 Кнопка увімкнення/вимкнення
- 3 Ручка
- 4 Гігієнічний дорожній ковпачок
- 5 Зарядний блок

Початок роботи

Встановлення головки щітки

- 1** Сумістіть передню частину головки щітки із передньою частиною ручки зубної щітки.
- 2** Насуньте головку щітки на металевий вал. (Мал. 2)

Примітка: Як правило, між встановленою головкою щітки та ручкою спостерігається невеликий просвіт.

Заряджання щітки Sonicare

- 1** Увімкніть штепсель зарядного пристрою в розетку.
- 2** Встановіть ручку на зарядний пристрій

Примітка: Щоб батареї щітки були завжди заряджені, її можна тримати на зарядному пристрої, коли нею не користуються. Для повного заряджання батарей потрібно близько 30 годин. Якщо зубна щітка використовується в клінічних дослідженнях, ручка пристрою повинна бути повністю заряджена.

Користування щіткою Sonicare

- 1** Змочіть щетинки зубної щітки і нанесіть невелику кількість зубної пасти (Мал. 3).
- 2** Щоб уникнути розбризкування, спочатку слід помістити щітку в рот і лише після цього вмикати її.
- 3** Для увімкнення натисніть на зубній щітці кнопку увімкнення/вимкнення.
- 4** Почистіть зуби, як звичайно. (Мал. 4)

Примітка: Для отримання найкращих результатів, ретельно чистіть усю ротову порожнину. Почистіть зовнішню, внутрішню та жувальну поверхні зубів, а також ясна.

- 5** Щоб користування щіткою стало максимально ефективним, злегка натискайте на неї, проте не тисніть надто сильно.
- 6** Зубна щітка автоматично вимкнеться за дві хвилини.
- 7** Щіткою, як увімкненою, так і вимкненою, за бажанням, також можна чистити поверхню язика.

Зубну щітку можна безпечно використовувати для чищення:

- брекетів (головки щіток зношуються швидше, якщо ними чистити зуби з брекетами)
- відновлених зубів (пломб, коронок, вінірів)

Примітки

- Проконсультуйтеся зі своїм стоматологом, якщо протягом останніх 2 місяців Вам робили операції в ротовій порожнині, якщо після користування пристроєм спостерігається інтенсивна кровотеча або кровотеча не припиняється після тижня користування.
- Цей пристрій призначено лише для чищення зубів, ясен і язика. Не використовуйте його з іншою метою. У випадку виникнення неприємних чи болісних відчуттів припиніть користуватися пристроєм і зверніться до свого лікаря.
- Зубна щітка є пристроєм для індивідуальної гігієни і не призначена для використання кількома пацієнтами у стоматологічній практиці чи клініці.

Характеристики

2-хвилинний таймер

- За 2 хвилини таймер автоматично вимикає зубну щітку.

Чищення

Не мийте головки щіток, ручку або зарядний пристрій у посудомийній машині.

- 1** Після кожного використання промивайте головку щітки та щетинки. Щітку слід сушити лише природнім шляхом на повітрі (Мал. 3).
- 2** Щонайменше один раз на тиждень знімайте головку щітки з ручки та промивайте місце з'єднання теплою водою. (Мал. 5)
- 3** Час від часу протирайте поверхню ручки вологою серветкою з м'яким миючим засобом (Мал. 6).
- 4** Відключайте зарядний пристрій і періодично протирайте його поверхню вологою серветкою.

Примітка: Якщо у складі Вашої зубної пасти міститься перекис водню, харчова сода або інші бікарбонати (які зазвичай використовуються у відбілюючих пастах), ретельно мийте головку щітки та ручку водою з милом після кожного використання. У протилежному випадку пластмаса може тріснути.

Зберігання

Якщо Ви не будете користуватися зубною щіткою протягом тривалого часу (місяця або більше), відключіть зарядний пристрій від розетки, почистіть пристрій та покладіть його у прохолодному темному місці, захищеному від дії прямих сонячних променів.

Заміна

Головка щітки

- Для отримання якнайкращих результатів головки щітки Sonicare слід міняти кожні 3 місяці.
- Не користуйтеся головою щітки, якщо на ній є зім'яті чи зігнуті щетинки. Головку щітки слід міняти кожні 3 місяці або частіше у випадку появи ознак зношеності.
- Використовуйте лише головки для щітки Philips Sonicare.

Примітка: Використовувати з цією зубною щіткою головки для дитячих щіток Sonicare не рекомендується.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля (Мал. 7).
- Вбудовані акумуляторні батареї містять речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище. Перед утилізацією пристрою або передачею в офіційний пункт прийому завжди виймайте батареї. Батареї віддайте в офіційний пункт прийому батарей. Якщо Ви не можете вийняти батареї, візьміть пристрій зі собою до сервісного центру Philips, де батареї виймуть і утилізують у безпечний для навколишнього середовища спосіб (Мал. 8).

Виймання акумуляторних батарей

- 1** Щоб розрядити акумуляторні батареї із будь-яким зарядом, зніміть ручку з зарядного пристрою, увімкніть зубну щітку і залишіть її увімкненою, поки вона не вимкнеться. Це потрібно повторювати, поки щітку можливо увімкнути.
- 2** Вставте пласку (звичайну) викрутку в гніздо знизу на ручці. Поверніть викрутку проти годинникової стрілки і зніміть кришку із дна (Мал. 9).

- 3** Переверніть ручку догори і натисніть на вал, щоб вивільнити внутрішні деталі ручки (Мал. 10).
- 4** Переріжте дроти, які з'єднують батареї з корпусом.
- 5** Встановіть пласку (звичайну) викрутку на кожну із трьох клем і вдарте молотком, аби розламати клеми. (Мал. 11)
- 6** Від'єднайте нижню кришку від корпусу і вийміть акумуляторні батареї.
- 7** Після цього акумуляторні батареї, як і решту пристрою, можна утилізувати.

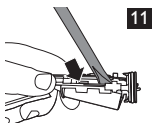
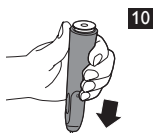
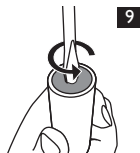
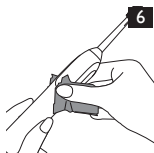
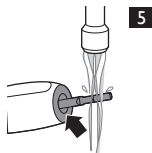
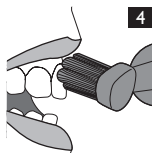
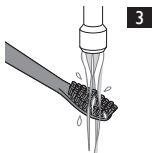
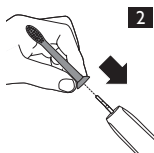
Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com/support або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Обмеження гарантії

Умови гарантії не поширюються на:

- Головки щітки
- Пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання, зловживання, недбалого поводження, внесення змін чи проведення несанкціонованого ремонту.
- Природне зношування, в тому числі відколи, подряпини, потертості, знебарвлення або потьмяніння.





www.philips.com/Sonicare

©2013 Koninklijke Philips Electronics NV (KPEENV).

All rights reserved. PHILIPS and Philips shield are registered trademarks of KPEENV. InterCare, Easy-start, Quadpacer, Sonicare and the Sonicare logo are trademarks of Philips Oral Healthcare, Inc. and/or KPEENV.

Protected by U.S. and international patents.
Other patents pending. Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.



100% recycled paper
100% papier recyclé

4235.020.5640.2